

## USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató Brugsanvisning

Käyttöohje

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instruções de utilização

Používateľská príručka Ръководство

за употреба Οδηγισ χρησης

Upute za uporabu

Naudojimo instrukcija

Manual de utilizare

Navodila za uporabo

## RICE COOKER



<b>DE</b>	Produktname	Reiskocher
<b>EN</b>	Product name	Rice cooker
<b>PL</b>	Nazwa produktu	Parowar do ryżu / Ryżowar
<b>CZ</b>	Název výrobku	Rýžovar
<b>FR</b>	Nom du produit	Cuiseur à riz
<b>IT</b>	Nome del prodotto	Cuociriso
<b>ES</b>	Nombre del producto	Arrocera
<b>HU</b>	Termék neve	Rizsfőző
<b>DA</b>	Produktnavn	Riskoger
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	Riisinkeitin
<b>NL</b>	Productnaam	Rijstkoker
<b>NO</b>	Produktnavn	Riskoker
<b>SE</b>	Produktnamn	Riskokare
<b>PT</b>	Nome do produto	Cozedor de arroz
<b>SK</b>	Názov produktu	Rýžovar
<b>BG</b>	Име на продукта	Уред за варене на ориз
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	Μαγειρευτής ρυζιού
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	Kuhalo za rižu
<b>LT</b>	Produkto pavadinimas	Ryžių viryklė
<b>RO</b>	Numele produsului	Orezar / Fierbător de orez
<b>SL</b>	Ime izdelka	Kuhalnik za riž
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		RCRK-10A RCRK-10L RCRK-13L RCRK-19L
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) erhältlich.

## 1. Technische Daten

Tabelle 1: Technische Daten des Produkts

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter			
Produktname	Reiskocher			
Modell	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50			
Nennleistung [W]	3000	1600	2000	2800
Abmessungen [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Fassungsvermögen der Kammer [L]	23	10	13	19
Gewicht [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

## 2. Allgemeine Beschreibung






Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärminderung berücksichtigt.

### 2.1. Legende

Symbol	Beschreibung des Geräts
--------	-------------------------

	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	<b>WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG!</b> Gilt für die jeweilige Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	<b>ACHTUNG!</b> Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



**HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.**

### 3. Sicherheit bei der Verwendung

**ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU EINEM ELEKTRISCHEN SCHLAG, BRAND UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.**

#### **Allgemeine Sicherheitshinweise für den Gebrauch von elektrischen Geräten:**

Um Verletzungen durch Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, achten Sie bitte auf die Einhaltung der Sicherheitshinweise bei der Verwendung dieses Geräts. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.

Bewahren Sie das Handbuch in der Nähe des Geräts auf, um es jederzeit lesen zu können. Verwenden Sie immer eine geerdete Stromversorgung mit der richtigen Spannung (siehe Etikett auf dem Gerät). Lassen Sie im Zweifelsfall einen Elektriker prüfen, ob der Anschluss richtig geerdet ist. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Netzkabel. Öffnen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, oder wenn Ihre Hände oder Ihr Körper feucht oder nass sind. Schützen Sie das Gerät vor Sonneneinstrahlung.

Verwenden Sie das Gerät an einem geschützten Ort, um Beschädigungen des Geräts oder die Gefährdung anderer Personen zu vermeiden. Sorgen Sie außerdem für eine ausreichende Luftzirkulation, um die Kühlung des Geräts zu gewährleisten, und stellen Sie es nicht zu nahe an anderen Geräten auf, die Wärme erzeugen. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch. Vermeiden Sie die Verwendung von Reinigungsmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät gelangt. Keines der internen Elemente dieses Geräts muss vom Benutzer gewartet werden. Das Öffnen des Geräts ohne unsere Genehmigung führt zum Verlust der Garantie!

#### **Sicherheitshinweise**

- a) Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und verstehen Sie sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen! Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!
- b) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an Dritte weitergegeben, muss auch die Anleitung weitergegeben werden.
- c) Benutzen Sie dieses Gerät nur in Innenräumen und für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- d) Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstehen, übernehmen wir keine Garantie.
- e) Prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob die Netzspannungsart und die Stromstärke mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- f) Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- g) STROMSCHLAGGEFAHR! Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Bei Gerätestörungen müssen Reparaturen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- h) Bitte überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine andere qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- i) Vermeiden Sie Beschädigungen des Netzkabels, indem Sie es nicht quetschen, biegen oder an scharfen Kanten reiben.
- j) Halten Sie das Netzkabel auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- k) ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- l) Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" werden in den Warnhinweisen und Anweisungen verwendet, um sich darauf zu beziehen: **Reiskocher**



**IMMER BEACHTEN! SCHÜTZEN SIE BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS KINDER UND ANDERE UNBETEILIGTE.**

## 4. Nutzungsbedingungen

Der Reiskocher ist nur zum Kochen von Reis und zum Warmhalten von Reis bestimmt.

Verwenden Sie den Reiskocher nicht zum:

- Suppen oder Getränke zu kochen;

- Aufwärmen von Flüssigkeiten, die Zucker, Süßstoffe, Säuren, Basen oder Alkohole enthalten;
- zum Erwärmen oder Aufwärmen von brennbaren, schädlichen, besonders flüchtigen oder anderen giftigen Substanzen

**Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch den nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes entstehen.**

## 4.1. Gerätebeschreibung



1. Deckel
2. Griff des Deckels
3. Tragegriff für den Herd
4. Netzkabel
5. Kochtopf
6. Betriebsmodus-Anzeigen:  
“cook” : Reiskochmodus  
“warm” : hält den Reis warm
7. Einschalter
8. Reislöffel
9. Reisportionierer

## 4.2. Vorbereiten der Benutzung

### 4.2.1. Vor dem ersten Gebrauch

Überprüfen Sie bei Erhalt der Ware die Verpackung auf Unversehrtheit und öffnen Sie sie. Sollte die Verpackung beschädigt sein, wenden Sie sich bitte innerhalb von 3 Tagen an Ihr Transportunternehmen und Ihren Händler und dokumentieren Sie die Schäden so genau wie möglich. Drehen Sie das Paket nicht auf den Kopf! Achten Sie beim Transport der Verpackung darauf, dass diese waagrecht und stabil steht.

#### 4.2.2. Entsorgung der Verpackung

Bitte bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien (Karton, Plastikbänder und Styropor) auf, damit das Gerät im Falle eines Problems in bestmöglichem Zustand an das Service-Center zurückgeschickt werden kann.

### 4.3. Zusammenbau des Geräts

#### 4.3.1. Standort des Geräts

Die Umgebungstemperatur sollte 45° C nicht überschreiten und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Der Abstand des Geräts zu den Wänden sollte nicht weniger als 10 cm betragen. Betreiben Sie das Gerät auf ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Flächen außerhalb der Reichweite von Kindern und Menschen mit geistigen Behinderungen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass ein ständiger Zugriff auf den Netzstecker gewährleistet ist. Das Netzkabel, das an das Gerät angeschlossen wird, muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Daten entsprechen. Entfernen Sie vor der ersten Benutzung alle Elemente und reinigen Sie diese sowie das gesamte Gerät.

### 4.4. Verwendung des Geräts

#### 4.4.1. Funktionsweise

**WICHTIG:** Für einen Messlöffel Reis sollten 1,5-2 Messlöffel Reiswasser zubereitet werden. Wenn Sie weicheren Reis benötigen, verwenden Sie 2 Reiskugeln Wasser, während Sie für härteren und lockeren Reis (z. B. für einen Salat) 1,5 Reiskugeln Wasser verwenden. Ein falsches Verhältnis von Reis und Wasser kann dazu führen, dass der Reis anbrennt, was kein Grund ist, sich über das Gerät zu beschweren!

Füllen Sie den Kocher mit einer angemessenen Menge Wasser und Reis. Schließen Sie das eine Ende des Stromkabels an den Kocher und das andere an eine Steckdose an. Das Lämpchen "WARM" leuchtet nun auf. Um die Reiskochfunktion einzuschalten, bewegen Sie den Schalter nach unten, die Leuchte wechselt von "WARM" auf "COOK". Sobald der Reis gar ist, bewegt sich der Schalter automatisch in die höhere Position, die Leuchte "COOK" erlischt und die Leuchte "WARM" leuchtet auf. Warten Sie weitere 10 Minuten, bis der Reis richtig gar ist. Die Temperatur im Kocher wird automatisch zwischen 60 und 80 ° C gehalten. Wenn die Temperatur unter diesen Bereich fällt, wärmt der Kocher den Reis automatisch auf. Wenn der Reis nicht mehr warmgehalten wird und der Kocher nicht mehr benötigt wird, ziehen Sie das Netzkabel ab.

**ACHTUNG!** Nach dem Einsetzen der Kochschüssel in den Reiskocher daran denken, die Kochschüssel vorsichtig zu drehen, damit sie mit dem Boden in Berührung kommt und die Heizfläche berührt.

#### 4.4.2. Transport und Lagerung

Beim Transport sollte das Gerät vor Erschütterungen und Stürzen geschützt und nicht auf den Kopf gestellt werden.

Lagern Sie ihn an einem gut belüfteten Ort mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

#### 4.4.3. Reinigung und Wartung

- a) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie es reinigen.
- b) Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche Reinigungsmittel ohne ätzende Substanzen.
- c) Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.
- d) Fetten Sie den Topf nach Gebrauch, Waschen und Trocknen innen leicht mit Öl ein.
- e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

#### 4.4.4. Regelmäßige Überprüfung des Geräts

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gerät beschädigt ist. Sollte es beschädigt sein, nehmen Sie es bitte sofort außer Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Kundendienst, um das Problem zu lösen.

#### **Was ist im Falle eines Problems zu tun?**

Wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst und halten Sie die folgenden Informationen bereit:

- Rechnungsnummer und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem technischen Schild am Gerät).
- Machen Sie gegebenenfalls ein Foto des beschädigten, kaputten oder defekten Teils.
- Der Kundendienstmitarbeiter kann die Ursache des Problems leichter feststellen, wenn Sie den Sachverhalt detailliert und genau beschreiben. Vermeiden Sie zweideutige Formulierungen wie “das Gerät heizt nicht auf” , was entweder bedeuten kann, dass es nicht genug heizt oder dass es überhaupt nicht heizt. Je genauer Ihre Angaben sind, desto besser kann der Kundendienst Ihr Problem schnell und effizient lösen!

**ACHTUNG:** Öffnen Sie das Gerät niemals ohne die Genehmigung Ihres Kundendienstes. Dies kann zu einem Verlust der Garantie führen.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Technical data

Table 1: Technical data of the product

Parameter description	Parameter value			
Product name	Rice cooker			
Model	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50			
Rated power [W]	3000	1600	2000	2800
Dimensions [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Chamber capacity [L]	23	10	13	19
Weight [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7



## 2. General description




The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

### 2.1. Legend

Icon	Description
	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.

	The product must be recycled.
	<b>WARNING!</b> or <b>CAUTION!</b> or <b>REMEMBER!</b> Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



**PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.**

### 3. Usage safety

**ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.**

#### **General safety information for the use of electrical devices:**

To avoid injury from fire or electric shock, please ensure the compliance with the safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well.

Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use a grounded power supply providing the correct voltage (please see on the label of the device). If you have any doubt, let an electrician check that the connection is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation.

Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. In addition, ensure sufficient air circulation, ensuring the cooling of the device and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning the device, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

#### **Safety guidelines**

- a) Please read these instructions carefully and understand them before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!
- b) Please keep this manual available for future reference. If this device is handed over to third parties, the manual must be handed over as well.
- c) Only use this device indoors and for its intended use.

- d) We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
- e) Before first use please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
- f) This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person that is responsible for their safety or have received instruction from this person as to how the device is used.
- g) **ELECTRICITY HAZARD!** Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.
- h) Please check the main power plug and power cable periodically. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.
- i) Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges.
- j) Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.
- k) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
- l) Under no circumstances open the housing.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to: **Rice Cooker**



**REMEMBER! WHEN USING THE DEVICE, PROTECT CHILDREN AND OTHER BYSTANDERS.**

## 4. Use guidelines

The rice cooker is designed only to cook rice and to keep rice warm.

Do not use the rice cooker to:

- cook soups or drinks;
- warm up liquids containing sugar, sweeteners, acids, bases or alcohols;
- warm or warm up flammable, noxious, particularly volatile, or any other toxic substances

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

## 4.1. Device description



1. Lid
2. Lid handle
3. Cooker carry handle
4. Power cable
5. Cooking bowl
6. Operation mode indicators:
  - “cook” : rice cooking mode
  - “warm” : keeps the rice warm
7. On switch
8. Rice spoon
9. Rice scoop

## 4.2. Preparing for use

### 4.2.1. Before first use

Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

### 4.2.2. Disposing Of Packaging

Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in the best possible condition.

## 4.3. Assembling the device

### 4.3.1. Appliance Location

The temperature of environment should not exceed 45° C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is used. The distance from any wall of the device should not be less than 10 cm. Operate the device on flat, stable, clean,

refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cable which is connected to the appliance must be properly grounded and should correspond to the technical details. Before first use, remove all elements and clean them along with the entire device.

## 4.4. Device use

### 4.4.1. Principle of operation

**IMPORTANT:** 1.5-2 rice scoops of water should be prepared for 1 scoop of rice. If you need to get softer rice, use 2 rice scoops of water, while harder and looser rice (e.g. for a salad), use 1.5 rice scoops of water. Using the wrong proportions of rice to water can lead to its burning, which is not a reason to complain about the device!

Fill the cooker with an appropriate amount of water and rice. Connect one end of the power cable to the cooker and the other to an electricity socket. The “WARM” light is now on. To switch on the rice cooking function, move the switch downwards, the light will change from “WARM” to “COOK”. Once the rice is cooked, the switch will automatically move to the higher position, the “COOK” light will turn off and the “WARM” lights up. Wait further 10 minutes for the rice to cook properly. The temperature in the cooker will be automatically kept between 60 and 80 ° C. When the temperature drops below this range, the cooker will automatically heat the rice up. If the rice is no longer kept warm and the cooker is no longer needed, disconnect the power cable.

**ATTENTION!** After inserting the cooking bowl into the rice cooker remember to turn the cooking bowl gently so that it is in contact with the bottom and touches the heating surface.

### 4.4.2. Transportation and storage

During transport, the machine should be protected from shaking and falling and should not be placed upsidedown.

Store it in a properly ventilated place with dry air and without any corrosive gas.

### 4.4.3. Cleaning and maintenance

- a) Disconnect the device from electricity when cleaning the equipment.
- b) Use cleaner without corrosive substances to clean surface.
- c) After cleaning, allow all parts to dry well before the device is used again.
- d) After use, washing and drying the pot, lightly grease the inside of the pot with oil.
- e) Store the unit in a dry, cool location, free from moisture and direct exposure to sunlight.

### 4.4.4. Checking the device regularly

Check regularly whether the device is damaged. If it should be damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.

#### **What to do in case of a problem?**

Please contact your customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. Avoid ambiguous formulations like “the device does not heat up” , which may mean either that it does not heat enough or that it does not heat at all. The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

**CAUTION:** Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warrant.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, ale należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumacza. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalnym angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia, należy zapoznać się z wersją angielską, która jest oficjalnym odniesieniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie za pośrednictwem info@expondo.com.

## 1. Dane techniczne

Tabela 1: Dane techniczne produktu

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	Urządzenie do gotowania ryżu			
Model	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50			
Moc znamionowa [W]	3000	1600	2000	2800
Wymiary [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Pojemność komory [L]	23	10	13	19
Ciężar [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7






## 2. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z surowymi zasadami użytkowania technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto, został wyprodukowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECYTASZ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMISZ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

## 2.1. Legenda

Ikona	Opis urządzenia
	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> lub <b>UWAGA!</b> lub <b>PAMIĘTAJ!</b> Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko oparzenia!



**PAMIĘTAJ! RYSUNKI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SŁUŻĄ WYŁĄCZNIE CELOM ILUSTRACYJNYM I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.**

## 3. Bezpieczeństwo użytkowania

**UWAGA! PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ PORAŻENIE PRĄDEM, POŻAR I/LUB POWAŻNE OBRAŻENIA, A NAWET ŚMIERĆ.**

### **Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania urządzeń elektrycznych:**

Aby uniknąć obrażeń w wyniku pożaru lub porażenia prądem, należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podczas użytkowania tego urządzenia. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją i upewnienie się, że została ona dobrze zrozumiana.

Przechowuj instrukcję obsługi w pobliżu urządzenia, aby móc ją przeczytać w każdej chwili. Zawsze używaj uziemionego źródła zasilania o odpowiednim napięciu (patrz etykieta urządzenia). W razie wątpliwości poproś elektryka o sprawdzenie, czy połączenie jest prawidłowo uziemione. Nigdy nie używaj uszkodzonego kabla zasilającego. Nie otwieraj urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu ani gdy masz wilgotne lub mokre ręce lub ciało. Chroń urządzenie przed promieniowaniem słonecznym.

Używaj urządzenia w osłoniętym miejscu, aby uniknąć uszkodzenia sprzętu lub narażenia innych osób na niebezpieczeństwo. Ponadto zapewnij odpowiednią cyrkulację powietrza, zapewniając chłodzenie urządzenia i unikaj umieszczania go zbyt blisko innych urządzeń wytwarzających ciepło. Przed czyszczeniem urządzenia odłącz je od źródła zasilania. Do czyszczenia używaj miękkiej, wilgotnej ściereczki. Unikaj stosowania detergentów i upewnij się, że do urządzenia nie dostanie się żaden płyn. Żaden element wewnętrzny tego urządzenia nie wymaga konserwacji przez użytkownika. Otwarcie urządzenia bez naszej zgody skutkuje utratą gwarancji!

### **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

- a) Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję! Należy ściśle przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym niewłaściwym użytkowaniem!
- b) Zachowaj niniejszą instrukcję do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy również przekazać instrukcję obsługi.
- c) Urządzenia należy używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych i zgodnie z jego przeznaczeniem.
- d) Nie udzielamy gwarancji na uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- e) Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe i natężenie prądu są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.
- f) Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia.
- g) ZAGROŻENIE PORAŻENIEM ELEKTRYCZNYM! Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W przypadku awarii urządzenia, naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych specjalistów.
- h) Należy okresowo sprawdzać wtyczkę sieciową i przewód zasilający. Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, dział obsługi klienta lub inną wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec zagrożeniom.
- i) Unikaj uszkodzeń przewodu zasilającego, unikając jego zgniatania, zginania lub ocierania o ostre krawędzie.
- j) Przewód zasilający należy trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- k) UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- l) Pod żadnym pozorem nie otwieraj obudowy.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do: **urządzenia do gotowania ryżu**



**PAMIĘTAĆ! PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA CHROŃ DZIECI I OSOBY POSTRONNE.**

## 4. Wytyczne użytkowania

Urządzenie do gotowania ryżu jest przeznaczone wyłącznie do gotowania ryżu i utrzymywania jego ciepła.

Nie używaj urządzenia do gotowania ryżu do:

- gotowania zup ani napojów;

- podgrzewania płynów zawierających cukier, substancje słodzące, kwasy, zasady lub alkohole;
- podgrzewać lub podgrzewać substancje łatwopalne, szkodliwe, szczególnie lotne lub inne toksyczne

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku nieprzewidzianego użycia urządzenia.**

## 4.1. Opis urządzenia



1. Pokrywa
2. Uchwyt pokrywy
3. Uchwyt do przenoszenia urządzenia
4. Kabel zasilający
5. Miska do gotowania
6. Wskaźniki trybu pracy:  
„cook” : tryb gotowania ryżu  
„warm” : utrzymuje ciepło ryżu
7. Włącznik
8. Łyżka do ryżu
9. Nabierak do ryżu

## 4.2. Przygotowanie do użycia

### 4.2.1. Przed pierwszym użyciem

Po otrzymaniu towaru sprawdź integralność opakowania i otwórz je. Jeśli opakowanie jest uszkodzone, skontaktuj się z firmą transportową i dystrybutorem w ciągu 3 dni i udokumentuj uszkodzenia tak szczegółowo, jak to możliwe. Nie odwracaj opakowania do góry nogami! Podczas transportu opakowania upewnij się, że jest ono poziomo i stabilnie ustawione.

### 4.2.2. Utylizacja opakowania

Zachowaj wszystkie materiały opakowaniowe (karton, taśmy plastikowe i styropian), aby w razie problemu urządzenie można było odesłać do punktu serwisowego w jak najlepszym stanie.

## 4.3. Montaż urządzenia

### 4.3.1. Lokalizacja urządzenia

Temperatura otoczenia nie powinna przekraczać 45° C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Zapewnij dobrą wentylację w pomieszczeniu, w którym używane jest urządzenie. Odległość urządzenia od jakiegokolwiek ściany nie powinna być mniejsza niż 10 cm. Używaj urządzenia na płaskich, stabilnych, czystych, ogniotrwałych i suchych powierzchniach, poza zasięgiem dzieci i osób z upośledzeniem umysłowym. Zainstaluj urządzenie, upewniając się, że zapewniony jest stały dostęp do wtyczki sieciowej. Kabel zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i powinien odpowiadać danym technicznym. Przed pierwszym użyciem wyjmij wszystkie elementy i wyczyść je wraz z całym urządzeniem.

## 4.4. Użytkowanie urządzenia

### 4.4.1. Zasada działania

**WAŻNE:** Na 1 miarkę ryżu należy przygotować 1,5-2 miarki ryżu z wodą. Jeśli potrzebujesz uzyskać bardziej miękki ryż, użyj 2 miarek ryżu z wodą, a twardszy i sypki ryż (np. do sałatki) użyj 1,5 miarki ryżu z wodą. Użycie niewłaściwych proporcji ryżu do wody może doprowadzić do jego przypalenia, co nie jest powodem do reklamacji urządzenia!

Napełnij garnek odpowiednią ilością wody i ryżu. Podłącz jeden koniec kabla zasilającego do garnka, a drugi do gniazdka elektrycznego. Zapali się kontrolka „WARM”. Aby włączyć funkcję gotowania ryżu, przesunij przełącznik w dół, kontrolka zmieni się z „WARM” na „COOK”. Gdy ryż będzie ugotowany, przełącznik automatycznie przesunie się do wyższej pozycji, kontrolka „COOK” zgaśnie, a zapali się kontrolka „WARM”. Odczekaj kolejne 10 minut, aż ryż ugotuje się prawidłowo. Temperatura w garnku będzie automatycznie utrzymywana w zakresie od 60 do 80° C. Gdy temperatura spadnie poniżej tego zakresu, garnek automatycznie podgrzeje ryż. Jeśli ryż nie będzie już utrzymywany w ciepłe i garnek nie będzie już potrzebny, odłącz kabel zasilający.

**UWAGA!** Po włożeniu miski do garnka pamiętaj o delikatnym obróceniu miski, tak aby dotykała dna i powierzchni grzewczej.

### 4.4.2. Transport i przechowywanie

Podczas transportu urządzenie należy chronić przed wstrząsami i upadkiem oraz nie należy stawiać go do góry dnem.

Przechowuj garnek w odpowiednio wentylowanym miejscu, z suchym powietrzem i bez gazów żrących.

### 4.4.3. Czyszczenie i konserwacja

- a) Podczas czyszczenia odłącz urządzenie od zasilania.
- b) Do czyszczenia powierzchni używaj środków czyszczących bez substancji żrących.
- c) Po umyciu pozostaw wszystkie części do wyschnięcia przed ponownym użyciem.
- d) Po użyciu, umyciu i wysuszeniu garnka, lekko nasmaruj jego wnętrze olejem.
- e) Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, wolnym od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.

#### 4.4.4. Regularne sprawdzanie urządzenia

Regularnie sprawdzaj, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Jeśli tak, natychmiast przestań go używać i skontaktuj się z obsługą klienta, aby rozwiązać problem.

##### **Co zrobić w razie problemu?**

Skontaktuj się z obsługą klienta i przygotuj następujące informacje:

- Numer faktury i numer seryjny (ten ostatni znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia).
- Jeśli to konieczne, zrób zdjęcie uszkodzonej, zepsutej lub wadliwej części.
- Pracownikowi obsługi klienta łatwiej będzie ustalić źródło problemu, jeśli podasz szczegółowy i precyzyjny opis sprawy. Unikaj dwuznacznych sformułowań, takich jak „urządzenie się nie nagrzewa” , co może oznaczać, że nie nagrzewa się wystarczająco lub wcale. Im bardziej szczegółowe informacje, tym lepiej obsługa klienta będzie mogła szybko i sprawnie rozwiązać Twój problem!

**UWAGA:** Nigdy nie otwieraj urządzenia bez zgody obsługi klienta. Może to doprowadzić do utraty gwarancji.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nenahrazují lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání prostřednictvím info@expondo.com.

## 1. Technické údaje

Tabulka 1: Technické údaje produktu

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	Vaříč rýže			
Model	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50			
Jmenovitý výkon[W]	3000	1600	2000	2800
Rozměry [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Objem komory [L]	23	10	13	19
Hmotnost [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

## 2. Všeobecný popis




Uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

**NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ, POKUD JSTE SI DŮKLADNĚ PŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.**

Abyste prodloužili životnost zařízení a zajistili bezproblémový provoz, používejte jej v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snižování hluku.

### 2.1. Legenda

Ikona	Popis zařízení
	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.

	Výrobek musí být recyklován.
	<b>VAROVÁNÍ!</b> nebo <b>POZOR!</b> nebo <b>PAMATUJTE!</b> Platí pro danou situaci. (obecné výstražné znamení)
	<b>POZOR!</b> Horký povrch, nebezpečí popálení!



**NEZAPOMEŇTE! VÝKRESY V TÉTO PŘÍRUČCE SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRAČNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILÍCH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO PRODUKTU.**

### 3. Bezpečnost při používání

**POZOR! PŘEČTE SI VŠECHNY VÝSTRAHY, KTERÉ SE TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI, A TAKÉ VŠECHNY NÁVODY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYŇŮ MŮŽE VÉST K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU A/NEBO VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ, ČI DOKONCE SMRTI.**

#### Obecné bezpečnostní informace pro používání elektrických zařízení:

Abyste předešli zranění v důsledku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, zajistěte prosím dodržování bezpečnostních pokynů při používání tohoto zařízení. Pečlivě si přečtěte pokyny a ujistěte se, že jste jim dobře porozuměli.

Uchovávejte manuál v blízkosti zařízení, abyste si ho mohli kdykoli přečíst. Vždy používejte uzemněný zdroj napájení se správným napětím (viz štítek zařízení). V případě jakýchkoli pochybností nechte elektrikáře zkontrolovat, zda je připojení správně uzemněno. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel. Neotevírejte přístroj ve vlhkém nebo mokřém prostředí, ani pokud máte vlhké ruce nebo mokré tělo. Chraňte přístroj před slunečním zářením.

Používejte přístroj na chráněném místě, abyste předešli poškození zařízení nebo ohrožení ostatních. Dále zajistěte dostatečnou cirkulaci vzduchu, aby bylo zajištěno chlazení přístroje, a neumísťujte jej příliš blízko k jiným zařízením, která produkují teplo. Před čištěním přístroje jej odpojte od zdroje napájení. K čištění používejte měkký vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a ujistěte se, že se do přístroje nedostala žádná kapalina. Žádný vnitřní prvek tohoto přístroje nevyžaduje údržbu uživatelem. Otevření přístroje bez našeho souhlasu vede ke ztrátě záruky!

#### Bezpečnostní pokyny

- Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tyto pokyny a pochopte je! Pečlivě dodržujte bezpečnostní pokyny, abyste předešli poškození v důsledku nesprávného používání!
- Uschovejte si tento manuál pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetím stranám, je nutné předat i tento návod k obsluze.
- Používejte toto zařízení pouze v interiéru a k určenému účelu.
- Neposkytujeme žádnou záruku na škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné obsluhy.

- e) Před prvním použitím zkontrolujte, zda typ síťového napětí a proud odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku.
- f) Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od této osoby neobdržely pokyny k používání zařízení.
- g) **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICÍ!** Nepokoušejte se jednotku opravovat sami. V případě poruchy zařízení musí být opravy provedeny kvalifikovanými odborníky.
- h) Pravidelně kontrolujte hlavní napájecí zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel tohoto zařízení poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- i) Zabraňte poškození napájecího kabelu tím, že jej nebudete stlačovat, ohýbat ani třít o ostré hrany.
- j) Také udržujte napájecí kabel mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.
- k) **POZOR! NEBEZPEČÍ PROTI ŽIVOTU!** Během čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.
- l) Za žádných okolností neotevírejte kryt.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a pokynech používají k označení: **Rýžovar**



**ZAPAMATUJTE SI! PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ CHRAŇTE DĚTI A OSTATNÍ OSOBY V BLÍZKOSTI.**

## 4. Zásady používání

Rýžovar je určen pouze k vaření rýže a k udržování teploty rýže.

Nepoužívejte rýžovar k:

- vařit polévky nebo nápoje;
- ohřívat tekutiny obsahující cukr, sladidla, kyseliny, zásady nebo alkoholy;
- ohřívat nebo rozehrívát hořlavé, škodlivé, obzvláště těkavé nebo jakékoli jiné toxické látky

**Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku neurčeného použití zařízení.**

## 4.1. Popis zařízení



1. Víko
2. Rukojeť víka
3. Rukojeť pro přenášení hrnce
4. Napájecí kabel
5. Varná mísa
6. Indikátory provozního režimu:  
 „vaření “: režim vaření rýže  
 „ohřívání “: udržuje rýži teplou
7. Hlavní vypínač
8. Lžice na rýži
9. Odměrka na rýži

## 4.2. Příprava k použití

### 4.2.1. Před prvním použitím

Po obdržení zboží zkontrolujte neporušenost obalu a otevřete jej. Pokud je obal poškozen, kontaktujte prosím do 3 dnů svou přepravní společnost a distributora a co nejpodrobněji zdokumentujte poškození. Neobracejte obal dnem vzhůru! Při přepravě obalu se ujistěte, že je uložen vodorovně a stabilně.

### 4.2.2. Likvidace obalu

Uchovejte si prosím veškerý obalový materiál (karton, plastové pásky a polystyren), aby v případě problému mohl být přístroj v co nejlepším stavu zaslán zpět do servisního střediska.

## 4.3. Sestavení zařízení

### 4.3.1. Umístění spotřebiče

Teplota prostředí by neměla překročit 45° C a relativní vlhkost vzduchu by měla být nižší než 85 %. Zajistěte dobré větrání místnosti, ve které se zařízení používá. Vzdálenost zařízení od jakékoli stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení používejte na rovném, stabilním, čistém,

žárovzdorném a suchém povrchu mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením. Zařízení instalujte tak, aby byl zajištěn stálý přístup k hlavní zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a měl by odpovídat technickým údajům. Před prvním použitím vyjměte všechny součásti a vyčistěte je spolu s celým zařízením.

## 4.4. Použití zařízení

### 4.4.1. Princip funkce

**DŮLEŽITÉ:** Na 1 odměrku rýže by se měly připravit 1,5–2 odměrky vody. Pokud potřebujete měkčí rýži, použijte 2 odměrky vody, u tvrdší a řidší rýže (např. do salátu) použijte 1,5 odměrky vody. Použití nesprávného poměru rýže a vody může vést k jejímu spálení, což není důvod k reklamaci zařízení!

Naplňte hrnec odpovídajícím množstvím vody a rýže. Jeden konec napájecího kabelu zapojte do hrnce a druhý do elektrické zásuvky. Nyní svítí kontrolka „OHŘÍVÁNÍ“. Chcete-li zapnout funkci vaření rýže, přepněte přepínač dolů, kontrolka se změní z „OHŘÍVÁNÍ“ na „VAŘENÍ“. Jakmile je rýže uvařená, přepínač se automaticky přesune do vyšší polohy, kontrolka „VAŘENÍ“ zhasne a rozsvítí se kontrolka „OHŘÍVÁNÍ“. Počkejte dalších 10 minut, než se rýže správně uvaří. Teplota v hrnci se bude automaticky udržovat mezi 60 a 80 ° C. Když teplota klesne pod tento rozsah, hrnec rýži automaticky ohřeje. Pokud se rýže již neudrhuje v teple a hrnec již není potřeba, odpojte napájecí kabel.

**POZOR!** Po vložení varné mísy do rýžovaru ji jemně otočte tak, aby se dotýkala dna a topné plochy.

### 4.4.2. Přeprava a skladování

Během přepravy je třeba chránit spotřebič před otřesy a pádem a neměl by být postaven dnem vzhůru.

Skladujte na dobře větraném místě se suchým vzduchem a bez korozivních plynů.

### 4.4.3. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Při čištění odpojte zařízení od elektrické sítě.
- b) K čištění povrchu použijte čisticí prostředek bez korozivních látek.
- c) Po čištění nechte všechny části dobře vyschnout, než zařízení znovu použijete.
- d) Po použití, umytí a osušení hrnce lehce vymažte jeho vnitřek olejem.
- e) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.

### 4.4.4. Pravidelná kontrola zařízení

Pravidelně kontrolujte, zda není zařízení poškozeno. Pokud ano, přestaňte jej okamžitě používat a kontaktujte zákaznický servis, aby problém vyřešil.

#### Co dělat v případě problému?

Kontaktujte prosím zákaznický servis a připravte si následující informace:

- Číslo faktury a sériové číslo (toto číslo naleznete na technickém štítku na zařízení).

- V případě potřeby vyfoťte poškozenou, rozbitou nebo vadnou část.
- Pro pracovníka zákaznického servisu bude snazší určit zdroj problému, pokud poskytnete podrobný a přesný popis problému. Vyhněte se dvojznačným formulacím typu „zařízení se nezahřívá“, což může znamenat, že se nezahřívá dostatečně nebo že se nezahřívá vůbec. Čím podrobnější informace budete poskytovat, tím lépe bude zákaznický servis schopen váš problém rychle a efektivně vyřešit!

**POZOR:** Nikdy neotevírejte zařízení bez souhlasu zákaznického servisu. Může to vést ke ztrátě záruky.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un outil de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les différences entre la version traduite et la version originale en anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande à l'adresse [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Caractéristiques techniques

Tableau 1 : Caractéristiques techniques du produit

Description du paramètre	Valeur du paramètre			
Nom de produit	cuisinier à riz			
Modèle	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50			
Puissance nominale [W]	3000	1600	2000	2800
Dimensions [cm]	50,5 x 57 x 37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Capacité de la chambre [L]	23	10	13	19
Poids [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7






## 2. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour faciliter une utilisation sûre et sans problème de l'appareil. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit conformément aux normes de qualité les plus strictes.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SI VOUS N'AVEZ PAS LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.**

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour minimiser les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

## 2.1. Légende

Icône	Description de l' appareil
	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	<b>AVERTISSEMENT !</b> ou <b>ATTENTION !</b> ou <b>N'OUBLIEZ PAS !</b> Applicable à la situation donnée. (Avertissement général)
	<b>ATTENTION !</b> Surface chaude, risque de brûlures !



**N'OUBLIEZ PAS ! LES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL SONT DONNÉES À TITRE INDICATIF UNIQUEMENT ET PEUVENT DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL.**

## 3. Consignes de sécurité

**ATTENTION ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.**

### Informations générales de sécurité pour l'utilisation d'appareils électriques :

Pour éviter les blessures dues à un incendie ou à un choc électrique, veuillez respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation de cet appareil. Veuillez lire attentivement les instructions et vous assurer de bien les avoir comprises.

Conservez le manuel à proximité de l'appareil afin de pouvoir le consulter à tout moment. Utilisez toujours une alimentation électrique mise à la terre fournissant la tension correcte (veuillez consulter l'étiquette de l'appareil). En cas de doute, faites vérifier par un électricien que la connexion est correctement mise à la terre. N'utilisez jamais un câble d'alimentation endommagé. N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé, ou si vos mains ou votre corps sont humides ou mouillés. Protégez l'appareil des rayonnements solaires.

Utilisez l'appareil dans un endroit protégé afin d'éviter d'endommager l'équipement ou de mettre en danger autrui. De plus, assurez une circulation d'air suffisante pour permettre le refroidissement de l'appareil et évitez de le placer trop près d'autres appareils qui produisent de la chaleur. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le de la source d'alimentation. Utilisez un chiffon doux et humide pour le nettoyage. Évitez d'utiliser des détergents et assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. L'utilisateur ne nécessite aucun entretien pour les éléments internes de cet appareil. L'ouverture de l'appareil sans notre autorisation entraîne la perte de la garantie !

### Consignes de sécurité

- a) Veuillez lire attentivement ces instructions et les comprendre avant d'utiliser l'appareil ! Veuillez respecter attentivement les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage dû à une utilisation incorrecte !
- b) Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure. Si cet appareil est remis à des tiers, le manuel d'utilisation doit également leur être remis.
- c) N'utilisez cet appareil qu'à l'intérieur et conformément à sa destination.
- d) Nous n'offrons aucune garantie pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'un fonctionnement incorrect.
- e) Avant la première utilisation, veuillez vérifier que le type de tension et le courant principaux sont conformes aux données indiquées sur la plaque signalétique.
- f) Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu de cette personne des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
- g) DANGER ÉLECTRIQUE ! N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. En cas de panne de l'appareil, les réparations doivent être effectuées par des experts qualifiés.
- h) Veuillez vérifier régulièrement la prise secteur et le câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou une autre personne qualifiée afin de prévenir tout danger.
- i) Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, évitez de le pincer, de le plier ou de le frotter contre des bords tranchants.
- j) Veuillez également à tenir le câble d'alimentation éloigné des surfaces chaudes et des flammes nues.
- k) ATTENTION! DANGER VITAL ! Lors du nettoyage, ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- l) N'ouvrez en aucun cas le logement.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner : **un cuiseur à riz**



**IMPORTANT ! LORS DE L'UTILISATION DE CET APPAREIL, PROTÉGEZ LES ENFANTS ET LES AUTRES PERSONNES PRÉSENTES.**

## 4. Suivez les règles d'utilisation

Le cuiseur à riz est conçu uniquement pour cuire le riz et le maintenir au chaud.

N'utilisez pas le cuiseur à riz pour :

- préparer des soupes ou des boissons ;

- réchauffer les liquides contenant du sucre, des édulcorants, des acides, des bases ou des alcools ;
- Ne pas chauffer ou réchauffer des substances inflammables, nocives, particulièrement volatiles ou toxiques

**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.**

## 4.1. Description de l'appareil



1. Couvercle
2. Poignée du couvercle
3. Poignée de transport
4. Câble d'alimentation
5. Bol de cuisson
6. Indicateurs de mode de fonctionnement :
  - « cuisson » : mode cuisson du riz
  - « maintien au chaud » : maintient le riz au chaud
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Cuillère à riz
9. Louche à riz

## 4.2. Préparation avant utilisation

### 4.2.1. Avant la première utilisation

À réception de la marchandise, vérifiez l'intégrité de l'emballage et ouvrez-le. Si l'emballage est endommagé, veuillez contacter votre transporteur et votre distributeur dans les 3 jours et documenter les dommages le plus précisément possible. Ne retournez pas le colis ! Lors du transport, assurez-vous que le colis est maintenu à l'horizontale et stable.

#### 4.2.2. Élimination de l'emballage

Veillez conserver tous les matériaux d'emballage (carton, ruban adhésif et polystyrène) afin qu'en cas de problème, l'appareil puisse être renvoyé au centre de service dans les meilleures conditions possibles.

### 4.3. Assemblage de l'appareil

#### 4.3.1. Emplacement de l'appareil

La température ambiante ne doit pas dépasser 45° C et l'humidité relative doit être inférieure à 85%. Assurez une bonne ventilation de la pièce où l'appareil est utilisé. La distance entre l'appareil et toute paroi ne doit pas être inférieure à 10 cm. Utilisez l'appareil sur des surfaces planes, stables, propres, réfractaires et sèches, hors de portée des enfants et des personnes souffrant de troubles mentaux. Installez l'appareil en veillant à ce qu'un accès permanent à la prise principale soit garanti. Le câble d'alimentation raccordé à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux spécifications techniques. Avant la première utilisation, retirez tous les éléments et nettoyez-les ainsi que l'ensemble de l'appareil.

### 4.4. Utilisation de l'appareil

#### 4.4.1. Principe de fonctionnement

**IMPORTANT** : Prévoir 1,5 à 2 cuillères à soupe d'eau pour 1 cuillère à soupe de riz. Pour obtenir un riz plus tendre, utilisez 2 cuillères à riz d'eau ; pour un riz plus ferme et plus aéré (par exemple pour une salade), utilisez 1,5 cuillère à riz d'eau. Utiliser de mauvaises proportions de riz et d'eau peut entraîner sa combustion, ce qui n'est pas une raison de se plaindre de l'appareil !

Remplissez l'autocuiseur avec la quantité appropriée d'eau et de riz. Branchez une extrémité du câble d'alimentation à la cuisinière et l'autre à une prise électrique. Le voyant « CHAUD » est maintenant allumé. Pour activer la fonction de cuisson du riz, déplacez l'interrupteur vers le bas ; le voyant passera de «CHAUD» à «CUISSON». Une fois le riz cuit, l'interrupteur se déplacera automatiquement vers la position supérieure, le voyant « CUISSON» s'éteindra et le voyant « MAINTIEN AU CHAUD» s'allumera. Attendez encore 10 minutes pour que le riz soit bien cuit. La température de l'autocuiseur sera automatiquement maintenue entre 60 et 80 ° C. Si la température descend en dessous de cette plage, l'autocuiseur réchauffera automatiquement le riz. Si le riz n'est plus maintenu au chaud et que l'appareil n'est plus nécessaire, débranchez le câble d'alimentation.

**ATTENTION!** Après avoir inséré le bol de cuisson dans le cuiseur à riz, n'oubliez pas de le faire tourner délicatement afin qu'il soit en contact avec le fond et touche la surface chauffante.

#### 4.4.2. Transport et stockage

Pendant le transport, la machine doit être protégée des chocs et des chutes et ne doit pas être placée à l'envers.

Conservez-le dans un endroit bien ventilé, à l'air sec et exempt de gaz corrosifs.

#### 4.4.3. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
- b) Utilisez un nettoyant sans substances corrosives pour nettoyer la surface.

- c) Après le nettoyage, laissez bien sécher toutes les pièces avant de réutiliser l'appareil.
- d) Après utilisation, lavez et séchez la casserole, puis graissez légèrement l'intérieur avec de l'huile.
- e) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

#### 4.4.4. Vérifier régulièrement l'appareil

Vérifiez régulièrement si l'appareil est endommagé. En cas de dommage, veuillez cesser immédiatement de l'utiliser et contacter votre service client pour résoudre le problème.

#### **Que faire en cas de problème ?**

Veuillez contacter votre service client et préparer les informations suivantes :

- Numéro de facture et numéro de série (ce dernier se trouve sur la plaque technique de l'appareil).
- Si nécessaire, prenez une photo de la pièce endommagée, cassée ou défectueuse.
- Il sera plus facile pour votre agent du service clientèle de déterminer la source du problème si vous lui fournissez une description détaillée et précise de celui-ci. Évitez les formulations ambiguës comme « l'appareil ne chauffe pas », qui peuvent signifier soit qu'il ne chauffe pas suffisamment, soit qu'il ne chauffe pas du tout. Plus vos informations seront détaillées, plus le service client sera en mesure de résoudre votre problème rapidement et efficacement !

**ATTENTION** : N'ouvrez jamais l'appareil sans l'autorisation de votre service client. Cela peut entraîner la perte du mandat.



Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta tramite [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Dati tecnici

Tabella 1: Dati tecnici del prodotto

Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	Cuociriso			
Modello	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50			
Potenza nominale [W]	3000	1600	2000	2800
Dimensioni [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Capacità della camera [L]	23	10	13	19
Peso [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

## 2. Descrizione generale






Il manuale utente è progettato per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

**NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.**

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale utente ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

### 2.1. Legenda

Icona	Descrizione del dispositivo
-------	-----------------------------

	Il prodotto soddisfa gli standard di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	<b>AVVERTENZA!</b> o <b>ATTENZIONE!</b> o <b>RICORDA!</b> Applicabile alla situazione specifica. (simbolo di avvertimento generale)
	<b>ATTENZIONE!</b> Superficie calda, rischio di ustioni!



**ATTENZIONE! I DISEGNI PRESENTI IN QUESTO MANUALE SONO SOLO A SCOPO ILLUSTRATIVO E IN ALCUNI DETTAGLI POTREBBERO DIFFERIRE DAL PRODOTTO REALE.**

### 3. Sicurezza d'uso

**ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ PROVOCARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O PERSINO LA MORTE.**

#### Informazioni generali sulla sicurezza per l'uso di dispositivi elettrici:

Per evitare lesioni da incendi o scosse elettriche, assicurarsi di rispettare le istruzioni di sicurezza durante l'utilizzo di questo dispositivo. Si prega di leggere attentamente le istruzioni e di assicurarsi di averle comprese bene.

Conservare il manuale vicino all'apparecchio per poterlo consultare in qualsiasi momento. Utilizzare sempre un alimentatore con messa a terra che fornisca la tensione corretta (vedere l'etichetta dell'apparecchio). In caso di dubbi, far verificare la corretta messa a terra da un elettricista. Non utilizzare mai un cavo di alimentazione danneggiato. Non aprire l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati, né se si hanno mani o corpo umidi o bagnati. Proteggere l'apparecchio dai raggi solari.

Utilizzare l'apparecchio in un luogo protetto per evitare di danneggiarlo o mettere in pericolo altre persone. Inoltre, garantire una sufficiente circolazione dell'aria, assicurando il raffreddamento dell'apparecchio ed evitare di posizionarlo troppo vicino ad altri apparecchi che generano calore. Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente. Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia. Evitare l'uso di detersivi e assicurarsi che non penetrino liquidi nell'apparecchio. Nessun elemento interno di questo apparecchio necessita di manutenzione da parte dell'utente. L'apertura dell'apparecchio senza la nostra autorizzazione comporta la perdita della garanzia!

#### Norme di sicurezza

- Leggere attentamente queste istruzioni e comprenderle prima di utilizzare l'apparecchio! Osservare attentamente le norme di sicurezza per evitare danni dovuti a un uso improprio!

- b) Conservare questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo dispositivo viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
- c) Utilizzare questo dispositivo solo in ambienti chiusi e per l'uso previsto.
- d) Non offriamo alcuna garanzia per danni derivanti da un uso improprio o da un funzionamento non corretto.
- e) Prima del primo utilizzo, verificare che il tipo di tensione e la corrente di rete corrispondano ai dati indicati sulla targhetta.
- f) Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni da questa persona sull'uso del dispositivo.
- g) **PERICOLO DI ELETTRICITÀ!** Non tentare di riparare l'unità da soli. In caso di guasti al dispositivo, le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato.
- h) Controllare periodicamente la spina di alimentazione principale e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un'altra persona qualificata per prevenire pericoli.
- i) Evitare danni al cavo di alimentazione evitando di schiacciarlo, piegarlo o sfregarlo contro bordi taglienti.
- j) Tenere inoltre il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e fiamme libere.
- k) **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- l) Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: **Cuociriso**



**RICORDATI! QUANDO SI UTILIZZA IL DISPOSITIVO, PROTEGGERE I BAMBINI E GLI ALTRI ASTANTI.**

## 4. Principi di utilizzo

La cuociriso è progettata esclusivamente per cuocere il riso e per mantenerlo caldo.

Non utilizzare la cuociriso per:

- cucinare zuppe o bevande;
- riscaldare liquidi contenenti zucchero, dolcificanti, acidi, basi o alcol;
- Riscaldare o riscaldare sostanze infiammabili, nocive, particolarmente volatili o altre sostanze tossiche

**L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.**

## 4.1. Descrizione del dispositivo



1. Coperchio
2. Maniglia del coperchio
3. Maniglia di trasporto della pentola
4. Cavo di alimentazione
5. Ciotola di cottura
6. Indicatori di modalità di funzionamento:
  - “cook” : modalità di cottura del riso
  - “warm” : mantiene il riso caldo
7. Interruttore di accensione
8. Cucchiaino per riso
9. Paletta per riso

## 4.2. Preparazione all'uso

### 4.2.1. Prima del primo utilizzo

Al ricevimento della merce, verificare l'integrità dell'imballaggio e aprirlo. Se l'imballaggio è danneggiato, contattare la società di trasporto e il distributore entro 3 giorni e documentare i danni nel modo più dettagliato possibile. Non capovolgere l'imballaggio! Durante il trasporto, assicurarsi che l'imballaggio sia orizzontale e stabile.

### 4.2.2. Smaltimento dell'imballaggio

Conservare tutti i materiali di imballaggio (cartone, nastri di plastica e polistirolo), in modo che in caso di problemi, l'apparecchio possa essere rispedito al centro di assistenza nelle migliori condizioni possibili.

## 4.3. Assemblaggio dell'apparecchio

### 4.3.1. Ubicazione dell'apparecchio

La temperatura ambiente non deve superare i 45° C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. La

distanza da qualsiasi parete del dispositivo non deve essere inferiore a 10 cm. Utilizzare il dispositivo su superfici piane, stabili, pulite, refrattarie e asciutte, fuori dalla portata dei bambini e delle persone con disabilità mentali. Installare il dispositivo assicurandosi che sia garantito un accesso costante alla spina principale. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente messo a terra e deve corrispondere ai dettagli tecnici. Prima del primo utilizzo, rimuovere tutti gli elementi e pulirli insieme all'intero dispositivo.

## 4.4. Utilizzo del dispositivo

### 4.4.1. Principio di funzionamento

**IMPORTANTE:** preparare 1,5-2 misurini di riso d'acqua per 1 misurino di riso. Se si desidera ottenere un riso più morbido, utilizzare 2 misurini di riso d'acqua, mentre per un riso più duro e morbido (ad esempio per un'insalata), utilizzare 1,5 misurini di riso d'acqua. L'uso di proporzioni errate di riso e acqua può causare bruciature, ma non è un motivo per lamentarsi del dispositivo!

Riempire la pentola con una quantità adeguata di acqua e riso. Collegare un'estremità del cavo di alimentazione alla pentola e l'altra a una presa elettrica. La spia "WARM" è ora accesa. Per attivare la funzione di cottura del riso, spostare l'interruttore verso il basso: la spia passerà da "WARM" a COOK. Una volta cotto il riso, l'interruttore si sposterà automaticamente nella posizione più alta, la spia "COOK" si spegnerà e la spia "WARM" si accenderà. Attendere altri 10 minuti affinché il riso sia cotto correttamente. La temperatura nella pentola verrà automaticamente mantenuta tra 60 e 80 ° C. Quando la temperatura scende al di sotto di questo intervallo, la pentola riscalderà automaticamente il riso. Se il riso non viene più mantenuto caldo e la pentola non è più necessaria, scollegare il cavo di alimentazione.

**ATTENZIONE!** Dopo aver inserito la ciotola di cottura nella pentola per il riso, ricordarsi di ruotarla delicatamente in modo che sia a contatto con il fondo e tocchi la superficie riscaldante.

### 4.4.2. Trasporto e stoccaggio

Durante il trasporto, la macchina deve essere protetta da scosse e cadute e non deve essere capovolta.

Conservare in un luogo adeguatamente ventilato, con aria asciutta e senza gas corrosivi.

### 4.4.3. Pulizia e manutenzione

- a) Scollegare il dispositivo dalla corrente elettrica durante la pulizia.
- b) Utilizzare un detergente privo di sostanze corrosive per pulire la superficie.
- c) Dopo la pulizia, lasciare asciugare bene tutte le parti prima di riutilizzare il dispositivo.
- d) Dopo l'uso, lavare e asciugare la pentola, ungere leggermente l'interno con olio.
- e) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.

### 4.4.4. Controllare regolarmente il dispositivo

Controllare regolarmente che il dispositivo non sia danneggiato. In caso di danni, interrompere immediatamente l'utilizzo e contattare il servizio clienti per risolvere il problema.

**Cosa fare in caso di problemi?**

Contattare il servizio clienti e preparare le seguenti informazioni:

- numero di fattura e numero di serie (quest'ultimo si trova sulla targhetta tecnica del dispositivo).
- Se pertinente, scattare una foto della parte danneggiata, rotta o difettosa.
- Sarà più facile per l'addetto al servizio clienti determinare la fonte del problema se si fornisce una descrizione dettagliata e precisa del problema. Evitare formulazioni ambigue come “il dispositivo non si riscalda” , che possono significare che non si riscalda abbastanza o che non si riscalda affatto. Più dettagliate sono le informazioni, meglio il servizio clienti sarà in grado di risolvere il problema in modo rapido ed efficiente!

**ATTENZIONE:** non aprire mai il dispositivo senza l'autorizzazione del servizio clienti. Ciò può comportare la perdita della garanzia.



Este manual del usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del manual del usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Hay versiones en más idiomas disponibles previa solicitud a través de [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Características técnicas

Tabla 1: Datos técnicos del producto

Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Nombre del producto	Olla arrocera			
Modelo	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50			
Potencia nominal [W]	3000	1600	2000	2800
Dimensiones [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Capacidad de la cámara [L]	23	10	13	19
Peso [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7






## 2. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas normas técnicas, utilizando tecnologías y componentes de vanguardia. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO SIN HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DE USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

## 2.1. Leyenda

Icono	Descripción del dispositivo
	El producto cumple con los estándares de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	<b>ADVERTENCIA!</b> o <b>¡PRECAUCIÓN!</b> o <b>¡RECUERDE!</b> Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	<b>ATENCIÓN!</b> Superficie caliente, riesgo de quemaduras!



**¡RECUERDE! LOS DIBUJOS EN ESTE MANUAL SON SOLO PARA FINES ILUSTRATIVOS Y EN ALGUNOS DETALLES PUEDEN DIFERIR DEL PRODUCTO REAL.**

## 3. Seguridad de uso

**ATENCIÓN! LEER TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODOS LOS MANUALES E INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS Y/O LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.**

### Información general de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:

Para evitar lesiones por incendio o descarga eléctrica, asegúrese de cumplir con las instrucciones de seguridad al utilizar este dispositivo. Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de haberlas comprendido bien.

Mantenga el manual cerca del equipo para poder consultarlo en cualquier momento. Utilice siempre una fuente de alimentación con conexión a tierra y la tensión correcta (consulte la etiqueta del dispositivo). En caso de duda, solicite a un electricista que compruebe que la conexión a tierra esté correctamente conectada. Nunca utilice un cable de alimentación dañado. No abra la unidad en entornos húmedos o mojados, ni si tiene las manos o el cuerpo mojados. Proteja la unidad de la radiación solar.

Utilice el dispositivo en un lugar protegido para evitar dañar el equipo o poner en peligro a otras personas. Además, asegúrese de que haya suficiente circulación de aire para que el dispositivo se enfríe y evite colocarlo demasiado cerca de otros dispositivos que generen calor. Antes de limpiar el dispositivo, desconéctelo de la fuente de alimentación. Utilice un paño suave y húmedo para limpiarlo. Evite el uso de detergentes y asegúrese de que no entre líquido en la unidad. El usuario no requiere mantenimiento en ningún elemento interno de este dispositivo. Abrir el dispositivo sin nuestra autorización conlleva la pérdida de la garantía.

### Instrucciones de seguridad

- a) Lea atentamente estas instrucciones y compréndalas antes de utilizar el dispositivo. Observe atentamente las instrucciones de seguridad para evitar daños por un uso inadecuado.
- b) Conserve este manual a mano para futuras consultas. Si este dispositivo se entrega a terceros, también deberá entregarse el manual.
- c) Úselo únicamente en interiores y para el fin previsto.
- d) No ofrecemos garantía por daños derivados de un uso o manejo inadecuados.
- e) Antes del primer uso, compruebe que la tensión y la corriente de la red eléctrica coincidan con los datos indicados en la placa de características.
- f) Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de esta sobre el uso del dispositivo.
- g) PELIGRO DE ELECTRICIDAD! No intente reparar la unidad usted mismo. En caso de fallo del dispositivo, las reparaciones deben ser realizadas por expertos cualificados.
- h) Compruebe periódicamente el enchufe y el cable de alimentación. Si el cable de alimentación de este dispositivo está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente u otra persona cualificada para evitar riesgos.
- i) Evite dañar el cable de alimentación evitando apretarlo, doblarlo o frotarlo con bordes afilados.
- j) Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- k) ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- l) No abra la carcasa bajo ninguna circunstancia.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a: **Olla arrocera**



**¡RECUERDE! AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO, PROTEJA A LOS NIÑOS Y A OTRAS PERSONAS.**

## 4. Instrucciones de uso

La olla arrocera está diseñada únicamente para cocinar arroz y mantenerlo caliente.

No utilice la olla arrocera para:

- cocinar sopas o bebidas;
- calentar líquidos que contengan azúcar, edulcorantes, ácidos, bases o alcoholes;
- Caliente o caliente sustancias inflamables, nocivas, particularmente volátiles o tóxicas

**El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.**

## 4.1. Descripción del producto



1. Tapa
2. Asa de la tapa
3. Asa de transporte de la olla
4. Cable de alimentación
5. Recipiente de cocción
6. Indicadores de modo de funcionamiento:  
“cocinar” : modo de cocción de arroz  
"calentar": mantiene el arroz caliente
7. Interruptor de encendido
8. Cuchara para arroz
9. Cuchara para arroz

## 4.2. Preparación para el uso

### 4.2.1. Antes del primer uso

Al recibir la mercancía, compruebe la integridad del embalaje y ábralo. Si el embalaje está dañado, póngase en contacto con su empresa de transporte y distribuidor en un plazo de 3 días y documente los daños con el mayor detalle posible. No dé la vuelta al paquete! Al transportar el paquete, asegúrese de que se mantenga horizontal y estable.

### 4.2.2. Eliminación del embalaje

Conserve todos los materiales de embalaje (cartón, cintas de plástico y poliestireno) para que, en caso de problema, el dispositivo pueda devolverse al centro de servicio en las mejores condiciones posibles.

## 4.3. Montaje del dispositivo

### 4.3.1. Ubicación del aparato

La temperatura ambiente no debe superar los 45° C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %. Asegúrese de que la habitación donde se utilice el dispositivo esté bien ventilada. La

distancia entre el dispositivo y cualquier pared no debe ser inferior a 10 cm. Utilice el dispositivo sobre superficies planas, estables, limpias, refractarias y secas, fuera del alcance de los niños y las personas con discapacidades mentales. Instale el dispositivo asegurándose de tener acceso constante al enchufe de red. El cable de alimentación que está conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y debe corresponder a los detalles técnicos. Antes del primer uso, retire todos los elementos y límpielos junto con todo el dispositivo.

## 4.4. Uso del dispositivo

### 4.4.1. Principio de funcionamiento

**IMPORTANTE:** Se deben preparar de 1,5 a 2 cucharadas de agua para arroz por cada cucharada de arroz. Si necesita arroz más blando, utilice 2 cucharadas de agua, mientras que para arroz más duro y suelto (por ejemplo, para una ensalada), utilice 1,5 cucharadas de agua. El uso de proporciones incorrectas de arroz y agua puede provocar que se queme, lo cual no es motivo de queja.

Llene la olla con una cantidad adecuada de agua y arroz. Conecte un extremo del cable de alimentación a la olla y el otro a una toma de corriente. La luz “WARM” ahora está encendida. Para encender la función de cocción de arroz, mueva el interruptor hacia abajo, la luz cambiará de “WARM” a “COOK”. Una vez que el arroz esté cocido, el interruptor se moverá automáticamente a la posición más alta, la luz “COOK” se apagará y la luz “WARM” se iluminará. Espere otros 10 minutos para que el arroz se cocine correctamente. La temperatura en la olla se mantendrá automáticamente entre 60 y 80 ° C. Cuando la temperatura descienda por debajo de este rango, la olla calentará automáticamente el arroz. Si el arroz ya no se mantiene caliente y la olla ya no es necesaria, desconecte el cable de alimentación.

**ATENCIÓN!** Después de insertar el recipiente de cocción en la olla arrocera, recuerde girarlo suavemente para que esté en contacto con el fondo y toque la superficie de calentamiento.

### 4.4.2. Transporte y almacenamiento

Durante el transporte, la máquina debe protegerse de vibraciones y caídas y no debe colocarse boca abajo.

Guárdelo en un lugar bien ventilado, seco y sin gases corrosivos.

### 4.4.3. Limpieza y mantenimiento

- a) Desconecte el dispositivo de la corriente eléctrica al limpiarlo.
- b) Utilice un limpiador sin sustancias corrosivas para limpiar la superficie.
- c) Después de limpiarlo, deje que todas las piezas se sequen bien antes de volver a utilizarlo.
- d) Después de usar, lavar y secar el recipiente, engrase ligeramente el interior con aceite.
- e) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.

### 4.4.4. Comprobación regular del dispositivo

Compruebe regularmente si el dispositivo está dañado. Si está dañado, deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para resolver el problema.

### **Qué hacer en caso de problema?**

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente y prepare la siguiente información:

- Número de factura y número de serie (este último se encuentra en la placa técnica del dispositivo).
- Si es necesario, tome una foto de la pieza dañada, rota o defectuosa.
- Será más fácil para el empleado del servicio de atención al cliente determinar el origen del problema si proporciona una descripción detallada y precisa del asunto. Evite formulaciones ambiguas como “el dispositivo no calienta”, que pueden significar que no calienta lo suficiente o que no calienta en absoluto. Cuanto más detallada sea su información, mejor podrá el servicio de atención al cliente resolver su problema de forma rápida y eficiente.

**PRECAUCIÓN:** Nunca abra el dispositivo sin la autorización del servicio de atención al cliente. Esto puede provocar la pérdida de la garantía.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontossága érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy a gépi fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A Felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon az angol nyelvű változatra, amely a hivatalos referencia. További nyelvi változatok kérésre elérhetők a info@expondo.com címen.

## 1. Műszaki adatok

1. táblázat: A termék műszaki adatai

Paraméter leírása	Paraméter értéke			
Precíziós mérleg	Rizsfőző			
Modell	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50			
Névleges teljesítmény [W]	3000	1600	2000	2800
Méreték [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Kamra térfogata [L]	23	10	13	19
Súly [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

## 2. Általános leírás






A használati útmutató a készülék biztonságos és problémamentes használatát hivatott segíteni. A terméket szigorú műszaki irányelvek és üzemeltetés szabályai szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.**

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

### 2.1. Legenda

Ikon	A készülék leírása
------	--------------------

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	<b>FIGYELEM!</b> vagy <b>VIGYÁZAT!</b> vagy <b>FIGYELEM!</b> vagy <b>FIGYELEM!</b> Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)
	<b>FIGYELEM!</b> Forró felület, égési sérülések veszélye!



**NE FELEDJE! A JELEN KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ RAJZOK CSAK ILLUSZTRÁCIÓS CÉLOKAT SZOLGÁLNAK, ÉS EGYES RÉSZLETEK ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.**

### 3. Használati biztonság

**FIGYELEM! OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS ÚTMUTATÓT! A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA ÁRAMÜTÉST, TÜZET ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST VAGY AKÁR HALÁLT IS OKOZHAT.**

#### Általános biztonsági információk az elektromos készülékek használatához:

A tűz vagy áramütés okozta sérülések elkerülése érdekében a készülék használata során ügyeljen a biztonsági utasítások betartására. Kérjük, olvassa el figyelmesen az utasításokat, és győződjön meg róla, hogy jól értette azokat.

Tartsa a kézikönyvet a berendezés közelében, hogy bármikor el tudja olvasni. Mindig földelt, a megfelelő feszültséget biztosító tápegységet használjon (lásd a készülék címkéjén). Ha kétségei vannak, hagyja, hogy egy villanyszerelő ellenőrizze a csatlakozás megfelelő földelését. Soha ne használjon sérült tápkábelt. Ne nyissa ki a készüléket nedves vagy nedves környezetben, illetve ha keze vagy teste nedves vagy vizes. Védje a készüléket a napsugárzástól.

Használja a készüléket védett helyen, hogy elkerülje a készülék károsodását vagy mások veszélyeztetését. Emellett gondoskodjon a megfelelő légáramlásról, biztosítva a készülék hűtését, és kerülje a készülék túlságosan közel helyezését más, hőt termelő eszközökhöz. A készülék tisztítása előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. A tisztításhoz használjon puha, nedves ruhát. Kerülje a tisztítószerek használatát, és ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön a készülékbe. A készülék egyetlen belső elemét sem kell a felhasználónak karbantartania. A készülék engedélyünk nélküli felnyitása a garancia elvesztéséhez vezet!

#### Biztonsági irányelvek

- Kérjük, hogy a készülék üzemeltetése előtt figyelmesen olvassa el és értse meg ezeket az utasításokat! Kérjük, gondosan tartsa be a biztonsági irányelveket, hogy elkerülje a nem megfelelő használatból eredő károkat!

- b) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adja át, akkor a kézikönyvet is át kell adni.
- c) Ezt a készüléket csak beltérben és csak rendeltetésszerű használatra használja.
- d) A nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen üzemeltetésből eredő károkra nem vállalunk garanciát.
- e) Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a főfeszültség típusa és az áram megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.
- f) Ezt a készüléket nem szabad olyan személyeknek (beleértve a gyermekeket is) használniuk, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha olyan személy felügyeli őket, aki felelős a biztonságukért, vagy ha a készülék használatára vonatkozóan utasítást kaptak ettől a személytől.
- g) **ÁRAMVESZÉLY!** Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. A készülék meghibásodása esetén a javítást képzett szakembereknek kell elvégezniük.
- h) Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a fő hálózati csatlakozót és a tápkábelt. Ha a készülék tápkábele megsérül, azt a gyártónak vagy annak ügyfélszolgálatának, illetve más szakképzett személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- i) Kerülje a tápkábel sérülésének megelőzését azáltal, hogy nem szorítja vagy hajlítja meg, illetve nem dörzsöli éles élekhez.
- j) Tartsa továbbá a tápkábelt forró felületektől és nyílt lángtól távol.
- k) **FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY!** Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- l) Semmilyen körülmények között ne nyissa ki a készülékházát.

A "készülék" vagy "termék" kifejezések a figyelmeztetésekben és utasításokban a következőkre utalnak: **Rizsfőző**



**NE FELEDJE! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATAKOR ÓVJA A GYERMEKEKET ÉS A KÖZELBEN TARTÓZKODÓKAT.**

## 4. Üzemeltetés szabályainak útmutatója

A rizsfőzőt kizárólag rizs főzésére és a rizs melegen tartására tervezték.

Ne használja a rizsfőzőt:

- Levesek vagy italok főzésére;
- cukrot, édesítőszert, savakat, lúgokat vagy alkoholokat tartalmazó folyadékok felmelegítésére;
- gyúlékony, mérgező, különösen illékony vagy egyéb mérgező anyagok felmelegítése vagy felmelegítése

A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért a felhasználó felel.

## 4.1. A készülék leírása



1. Fedél

2. Fedél fogantyú

3. A tűzhely fogantyúja

4. Tápkábel

5. Főzőtál

6. Üzem módjelzők:

“cook” : rizsfőzési mód

"meleg": melegen tartja a rizst

7. Bekapcsolás

8. Rizskanál

9. Rizskanál

## 4.2. Használat előkészítése

### 4.2.1. Első használat előtt

Az áru átvételekor ellenőrizze a csomagolás sértetlenségét, és nyissa ki azt. Ha a csomagolás sérült, 3 napon belül vegye fel a kapcsolatot a szállító céggel és a forgalmazóval, és a lehető legrészletesebben dokumentálja a sérüléseket. Ne fordítsa a csomagot fejjel lefelé! Szállításkor ügyeljen arra, hogy a csomagot vízszintesen és stabilan tartsa.

### 4.2.2. A csomagolás ártalmatlanítása

Kérjük, őrizze meg az összes csomagolóanyagot (karton, műanyag szalagok és hungarocell), hogy probléma esetén a készüléket a lehető legjobb állapotban küldhesse vissza a szervizközpontba.

## 4.3. A készülék összeszerelése

### 4.3.1. A készülék elhelyezése

A környezet hőmérséklete nem haladhatja meg a 45° C-ot, a relatív páratartalom pedig nem lehet 85%-nál magasabb. Biztosítson jó szellőzést abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék bármelyik faltól való távolsága ne legyen kevesebb, mint 10 cm. A készüléket sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és szellemi fogyatékkal élők számára elérhetetlen helyen üzemeltesse. Telepítse a készüléket úgy, hogy a főcsatlakozóhoz való folyamatos hozzáférés biztosított legyen. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a műszaki adatoknak. Az első használat előtt vegye ki az összes elemet, és tisztítsa meg azokat az egész készülékkel együtt.

## 4.4. A készülék használata

### 4.4.1. Működési elv

**FONTOS:** 1 kiskanál rizshez 1,5-2 kiskanál vizet kell készíteni. Ha lágyabb rizsre van szüksége, használjon 2 rizskanál vizet, míg keményebb és lazább rizshez (pl. salátához) 1,5 rizskanál vizet. A rizs és a víz rossz arányának használata a rizs megégéséhez vezethet, ami nem ok a készülékre való panaszra!

Töltse meg a főzőedényt megfelelő mennyiségű vízzel és rizzsel. Csatlakoztassa a tápkábel egyik végét a főzőhöz, a másikat pedig egy konnektorhoz. A "WARM" lámpa most már világít. A rizsfőzési funkció bekapcsolásához mozgassa a kapcsolót lefelé, a lámpa a "WARM" jelzéstől "COOK" jelzésre változik. Amint a rizs megfőtt, a kapcsoló automatikusan magasabb állásba kerül, a "COOK" lámpa kialszik, a "WARM" pedig kigyullad. Várjon további 10 percet, amíg a rizs megfelelően megfő. A főzőben a hőmérséklet automatikusan 60 és 80 ° C között marad. Ha a hőmérséklet e tartomány alá csökken, a főző automatikusan felmelegíti a rizst. Ha a rizs már nem marad melegen, és a főzőre már nincs szükség, húzza ki a hálózati kábelt.

**FIGYELEM!** Miután behelyezte a főzőtálat a rizsfőzőbe, ne felejtse el óvatosan elfordítani a főzőtálat úgy, hogy az aljával érintkezzen és érintse a fűtőfelületet.

### 4.4.2. Szállítás és tárolás

A szállítás során a készüléket óvni kell a rázkódástól és a leeséstől, és nem szabad fejjel lefelé helyezni.

Megfelelően szellőző, száraz levegőjű, maró gázoktól mentes helyen tárolja.

### 4.4.3. Tisztítás és karbantartás

- a) A készülék tisztításakor válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- b) A felület tisztításához használjon maró hatású anyagokat nem tartalmazó tisztítószeret.
- c) A tisztítás után hagyja, hogy minden alkatrész jól megszáradjon, mielőtt a készüléket újra használná.
- d) Használat, mosás és szárítás után enyhén kenje be az edény belsejét olajjal.
- e) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.

#### 4.4.4. A készülék rendszeres ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg. Ha megsérülne, azonnal hagyja abba a készülék használatát, és forduljon az ügyfélszolgálathoz a probléma megoldása érdekében.

##### **Mi a teendő probléma esetén?**

Kérjük, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal, és készítse elő a következő információkat:

- Számlaszám és sorozatszám (ez utóbbi a készüléken található műszaki táblán található).
- Ha szükséges, készítsen fényképet a sérült, törött vagy hibás alkatrészről.
- Az ügyfélszolgálat ügyintézője könnyebben meg tudja határozni a probléma forrását, ha részletes és pontos leírást ad az ügyről. Kerülje az olyan félreérthető megfogalmazásokat, mint például „a készülék nem melegszik”, ami jelentheti azt is, hogy nem melegszik eléggé, vagy azt, hogy egyáltalán nem melegszik. Minél részletesebb információkat ad meg, annál jobban tudja majd az ügyfélszolgálat gyorsan és hatékonyan megoldani a problémáját!

**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne nyissa ki a készüléket az ügyfélszolgálat engedélye nélkül. Ez a garancia elvesztéséhez vezethet.



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Tekniske data

Tabel 1: Tekniske data for produktet

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi			
Produktnavn	Riskoger			
Model	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50			
Nominel effekt[W]	3000	1600	2000	2800
Dimensioner [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Kammerkapacitet [L]	23	10	13	19
Vægt [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

## 2. Generel beskrivelse





Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge brugsbetingelser ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

### 2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse af apparatet
	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.

	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	<b>ADVARSEL!</b> eller <b>FORSIGTIG!</b> eller <b>HUSK!</b> Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!



**OBS! TEGNINGERNE I DENNE MANUAL ER KUN TIL ILLUSTRATION, OG NOGLE DETALJER KAN AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.**

### 3. Sikkerhed ved brug

**OBS! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. HVIS ADVARSLERNE OG INSTRUKTIONERNE IKKE FØLGES, KAN DET MEDFØRE ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.**

#### Generel sikkerhedsinformation til brug af elektriske apparater:

For at undgå skader som følge af brand eller elektrisk stød skal du sørge for at overholde sikkerhedsinstruktionerne, når du bruger denne enhed. Læs venligst instruktionerne omhyggeligt og sørg for, at du har forstået dem godt.

Opbevar manualen i nærheden af udstyret, så du altid kan læse den. Brug altid en jordet strømforsyning med den korrekte spænding (se etiketten på apparatet). Hvis du er i tvivl, skal du lade en elektriker kontrollere, at forbindelsen er korrekt jordet. Brug aldrig et beskadiget strømkabel. Åbn ikke enheden i fugtige eller våde omgivelser, eller hvis dine hænder eller din krop er fugtig eller våd. Beskyt enheden mod solstråling.

Brug enheden på et beskyttet sted for at undgå at beskadige udstyret eller bringe andre i fare. Sørg desuden for tilstrækkelig luftcirkulation, så enheden afkøles, og undgå at placere den for tæt på andre enheder, der producerer varme. Før rengøring af enheden skal den kobles fra strømfor syningen. Brug en blød, fugtig klud til rengøring. Undgå at bruge rengøringsmidler, og sørg for, at der ikke kommer væske ind i enheden. Ingen af enhedens indvendige dele skal vedligeholdes af brugeren. Åbning af enheden uden vores godkendelse fører til tab af garanti!

#### Retningslinjer for sikkerhed

- Læs disse instruktioner omhyggeligt og forstå dem, før du bruger enheden! Overhold sikkerhedsanvisningerne nøje for at undgå skader som følge af forkert brug!
- Opbevar denne vejledning til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til tredjepart, skal manualen også overdrages.
- Brug kun denne enhed indendørs og til det formål, den er beregnet til.

- d) Vi yder ingen garanti for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert betjening.
- e) Før første brug skal du kontrollere, om hovedspændingstypen og strømmen er i overensstemmelse med de angivne data på typeskiltet.
- f) Denne enhed er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har modtaget instruktioner fra denne person om, hvordan enheden skal bruges.
- g) FARE FOR ELEKTRICITET! Forsøg ikke selv at reparere enheden. I tilfælde af fejl på enheden skal reparationer udføres af kvalificerede eksperter.
- h) Kontrollér jævnligt strømstikket og strømkablet. Hvis strømkablet til denne enhed er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en anden kvalificeret person for at forhindre farer.
- i) Undgå at beskadige strømkablet ved at undgå at klemme eller bøje det eller gnide det mod skarpe kanter.
- j) Hold også strømkablet væk fra varme overflader og åben ild.
- k) OBS! LIVSFARE! Nedsenk aldrig enheden i vand eller andre væsker under rengøring.
- l) Åbn under ingen omstændigheder huset.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne for at henvise til:  
**Riskoger**



**OBS! BESKYT BØRN OG ANDRE TILSKUERE, NÅR DU BRUGER APPARATET.**

## 4. Brugsbetingelser

Riskogeren er kun beregnet til at koge ris og holde ris varme.

Brug ikke riskogeren til at:

- koge supper eller drikke;
- opvarme væsker, der indeholder sukker, sødemidler, syrer, baser eller alkoholer;
- varme eller opvarme brandfarlige, skadelige, særligt flygtige eller andre giftige stoffer

**Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.**

## 4.1. Beskrivelse af apparatet



1. Låg
2. Håndtag til låg
3. Håndtag til at bære komfuret
4. Strømkabel
5. Skål til madlavning
6. Indikatorer for driftstilstand:  
"cook": ristilberedningstilstand  
"varm": holder risene varme
7. Tænd/sluk-knap
8. Ske til ris
9. Øse til ris

## 4.2. Klargøring til brug

### 4.2.1. Før første brug

Når du modtager varerne, skal du kontrollere, at emballagen er intakt, og åbne den. Hvis emballagen er beskadiget, skal du kontakte dit transportfirma og din distributør inden for 3 dage og dokumentere skaderne så detaljeret som muligt. Vend ikke pakken på hovedet! Når du transporterer pakken, skal du sørge for, at den holdes vandret og stabil.

### 4.2.2. Bortskaffelse af emballage

Opbevar alle emballagematerialer (pap, plastikbånd og flamingo), så enheden i tilfælde af problemer kan sendes tilbage til servicecentret i den bedst mulige stand.

## 4.3. Samling af enheden

### 4.3.1. Apparatets placering

Omgivelsernes temperatur bør ikke overstige 45° C, og den relative luftfugtighed bør være mindre end 85%. Sørg for god ventilation i det rum, hvor enheden bruges. Afstanden til enhedens vægge bør ikke være mindre end 10 cm. Brug apparatet på flade, stabile, rene, ildfaste

og tørre overflader uden for børns og mentalt handicappedes rækkevidde. Installér apparatet, så der hele tiden er adgang til hovedstikket. Strømkablet, der tilsluttes apparatet, skal være korrekt jordet og skal svare til de tekniske detaljer. Før første brug skal du fjerne alle elementer og rengøre dem sammen med hele enheden.

## 4.4. Brug af apparatet

### 4.4.1. Princip for betjening

**VIGTIGT:** Der skal tilberedes 1,5-2 skefulde vand til 1 skefuld ris. Hvis du skal have blødere ris, skal du bruge 2 skefulde vand, mens hårdere og løsere ris (f.eks. til en salat) skal bruge 1,5 skefulde vand. Hvis du bruger det forkerte forhold mellem ris og vand, kan det føre til, at risene brænder på, og det er ikke en grund til at klage over apparatet!

Fyld komfuret med en passende mængde vand og ris. Tilslut den ene ende af strømkablet til komfuret og den anden til en stikkontakt. Lampen "WARM" er nu tændt. For at tænde for ristilberedningsfunktionen skal du bevæge kontakten nedad, og lyset skifter fra "WARM" til "COOK". Når risene er kogt, flyttes kontakten automatisk til den højeste position, "COOK" - lampen slukkes, og "WARM" lyser. Vent yderligere 10 minutter, til risene er færdigkogte. Temperaturen i komfuret holdes automatisk mellem 60 og 80 ° C. Når temperaturen falder til under dette interval, varmer komfuret automatisk risene op. Hvis risene ikke længere holdes varme, og der ikke længere er brug for gryden, skal du tage strømkablet ud af stikkontakten.

**OBS!** Når du har sat kogeskålen i riskogeren, skal du huske at dreje kogeskålen forsigtigt, så den er i kontakt med bunden og berører varmepladen.

### 4.4.2. Transport og opbevaring

Under transport skal maskinen beskyttes mod rystelser og fald og må ikke placeres med hovedet nedad.

Opbevar den på et ordentligt ventileret sted med tør luft og uden ætsende gas.

### 4.4.3. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Afbryd enheden fra elektricitet, når udstyret rengøres.
- b) Brug et rengøringsmiddel uden ætsende stoffer til at rengøre overfladen.
- c) Lad alle dele tørre godt efter rengøring, før apparatet bruges igen.
- d) Efter brug, vask og tørring af gryden, smøres grydens inderside let med olie.
- e) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

### 4.4.4. Regelmæssig kontrol af enheden

Kontrollér regelmæssigt, om enheden er beskadiget. Hvis den er beskadiget, skal du straks holde op med at bruge den og kontakte din kundeservice for at løse problemet.

### Hvad skal jeg gøre i tilfælde af et problem?

Kontakt din kundeservice, og forbered følgende oplysninger:

- Fakturanummer og serienummer (sidstnævnte findes på den tekniske plade på enheden).

- Hvis det er relevant, så tag et billede af den beskadigede, ødelagte eller defekte del.
- Det vil være lettere for din kundeservicemedarbejder at finde frem til kilden til problemet, hvis du giver en detaljeret og præcis beskrivelse af sagen. Undgå tvetydige formuleringer som "enheden bliver ikke varm", som enten kan betyde, at den ikke bliver varm nok, eller at den slet ikke bliver varm. Jo mere detaljerede dine oplysninger er, desto bedre vil kundeservice kunne løse dit problem hurtigt og effektivt!

**FORSIGTIG:** Åbn aldrig enheden uden tilladelse fra din kundeservice. Det kan føre til tab af garantien.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme pyrkineet kaikin tavoin varmistamaan käännöksen oikeellisuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

## 1. Tekniset tiedot

Taulukko 1: Tuotteen tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo			
Tuotteen nimi	Riisinkeitin			
Malli	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50			
Nimellisteho [W]	3000	1600	2000	2800
Mitat [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Kammion tilavuus [L]	23	10	13	19
Paino [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7



## 2. Yleiskuvaus




Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

**ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.**

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

### 2.1. Merkkien selitys

Kuvake	Kuvaus
	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.

	Tuote on kierrätettävä.
	<b>VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS!</b> Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	<b>HUOMIO!</b> Kuuma pinta, palovammavaara!



**HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.**

### 3. Käyttöturvallisuus

**HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALOON JA/TAI VAKAVIIN VAMMOIHIN TAI KUOLEMAAN.**

#### Yleisiä turvallisuusohjeita sähkölaitteiden käyttöön:

Tulipalon tai sähköiskun aiheuttamien vammojen välttämiseksi varmista, että laitetta käytettäessä noudatetaan turvallisuusohjeita. Lue ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne hyvin.

Säilytä käyttöohjetta laitteen lähellä, jotta voit lukea sen milloin tahansa. Käytä aina maadoitettua virtalähdettä, joka tarjoaa oikean jännitteen (katso laitteen etiketistä). Jos olet epävarma, anna sähköasentajan tarkistaa, että liitäntä on maadoitettu oikein. Älä koskaan käytä vaurioitunutta virtajohtoa. Älä avaa laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä tai jos kätesi tai kehosi ovat kosteat tai märät. Suojaa laitetta auringonsäteilyltä.

Käytä laitetta suojatussa paikassa, jotta vältät laitteiden vaurioitumisen tai muiden vaarantamisen. Varmista lisäksi riittävä ilmankierto, laitteen jäähdytys ja vältä laitteen sijoittamista liian lähelle muita lämpöä tuottavia laitteita. Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistamista. Käytä puhdistukseen pehmeää, kosteaa liinaa. Vältä pesuaineiden käyttöä ja varmista, ettei laitteen sisään pääse nesteitä. Käyttäjän ei tarvitse huoltaa laitteen sisäisiä osia. Laitteen avaaminen ilman lupamme johtaa takuun raukeamiseen!

#### Turvallisuusohjeet

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ja ymmärrä ne ennen laitteen käyttöä! Noudata turvallisuusohjeita huolellisesti välttääksesi vahingot väärän käytön seurauksena!
- Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava.
- Käytä laitetta vain sisätiloissa ja aiottuun tarkoitukseen.
- Emme tarjoa takuuta vahingoille, jotka johtuvat väärästä käytöstä tai toimintahäiriöistä.

- e) Ennen ensimmäistä käyttökertaa tarkista, vastaavatko verkkojännitteen tyyppi ja virta tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.
- f) Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai he ole saaneet tältä ohjeita laitteen käytöstä.
- g) SÄHKÖVAARA! Älä yritä korjata laitetta itse. Jos laitteeseen tulee vikoja, korjaukset on teetettävä pätevien ammattilaisten toimesta.
- h) Tarkista virtapistoke ja virtajohto säännöllisesti. Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen asiakaspalvelun tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- i) Estä virtajohdon vaurioituminen välttämällä sen puristamista, taivuttamista tai hankaamista teräviin reunoihin.
- j) Pidä virtajohto myös poissa kuumilta pinoilta ja avotulesta.
- k) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
- l) Älä missään tapauksessa avaa koteloa.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" tai "tuote" viittaamaan seuraaviin: **Riisinkeitin**



**MUISTA! KUN KÄYTÄT LAITETTA, SUOJAA LAPSIA JA MUITA SIVULLISIA.**

## 4. Yleiset käyttöohjeet

Riisinkeitin on tarkoitettu ainoastaan riisin keittämiseen ja riisin lämpimänä pitämiseen.

Älä käytä riisinkeitintä:

- keittojen tai juomien keittämiseen;
- sokeria, makeutusaineita, happoja, emäksiä tai alkoholia sisältävien nesteiden lämmittämiseen;
- lämmitä tai lämmitä syttyviä, myrkyllisiä, erityisen haihtuvia tai muita myrkyllisiä aineita

**Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.**

## 4.1. Laitteen kuvaus



1. Kansi
2. Kannen kahva
3. Keittimen kantokahva
4. Virtajohto
5. Keittokulho
6. Toimintatilan ilmaisimet:  
 “kypsennä” : riisinkeittotila  
 “lämmin”: pitää riisin lämpimänä
7. Käynnistyskytkin
8. Riisikauha
9. Riisikauha

## 4.2. Valmistelu käyttöä varten

### 4.2.1. Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Tarkista tuotteen vastaanottamisen jälkeen pakkauksen eheys ja avaa se. Jos pakkaus on vaurioitunut, ota yhteyttä kuljetusyritykseen ja jälleenmyyjään 3 päivän kuluessa ja dokumentoi vauriot mahdollisimman yksityiskohtaisesti. Älä käännä pakkausta ylösalaisin! Kuljettaessa varmista, että se pysyy vaakasuorassa ja vakaana.

### 4.2.2. Pakkauksen hävittäminen

Säilytä kaikki pakkausmateriaalit (pahvi, muoviteipit ja styrokso), jotta ongelman ilmetessä laite voidaan lähettää takaisin huoltokeskukseen parhaassa mahdollisessa kunnossa.

## 4.3. Laitteen kokoaminen

### 4.3.1. Laitteen sijainti

Ympäristön lämpötilan ei tulisi ylittää 45° C ja suhteellisen kosteuden alle 85 %. Varmista hyvä ilmanvaihto huoneessa, jossa laitetta käytetään. Laitteen etäisyyden seinästä on oltava vähintään 10 cm. Käytä laitetta tasaisilla, vakaila, puhtailla, tulenkestävillä ja kuivilla pinnoilla lasten ja

kehitysvammaisten henkilöiden ulottumattomissa. Asenna laite varmistaen, että pistorasiaan on jatkuva pääsy. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu ja sen on vastattava teknisiä tietoja. Ennen ensimmäistä käyttökertaa irrota kaikki osat ja puhdistane yhdessä koko laitteen kanssa.

## 4.4. Laitteen käyttö

### 4.4.1. Toimintaperiaate

**TÄRKEÄÄ:** Yhtä riisikauhallista kohden tulee valmistaa 1,5–2 riisikauhallista vettä. Jos tarvitset pehmeämpää riisiä, käytä kaksi riisikauhallista vettä, kun taas kovempaa ja löyempää riisiä (esim. salaattiin) käytä 1,5 riisikauhallista vettä. Väärän riisin ja veden suhteen käyttäminen voi johtaa riisin palamiseen, mikä ei ole syy valittaa laitteesta!

Täytä kattila sopivalla määrällä vettä ja riisiä. Liitä virtajohdon toinen pää liesituulettimeen ja toinen pää pistorasiaan. ” LÄMMI ” -valo palaa nyt. Riisinkeittotoiminnon kytkemiseksi päälle siirrä kytkintä alaspäin, jolloin valo vaihtuu "WARM"-tilasta "COOK"-tilaan. Kun riisi on kypsää, kytkin siirtyy automaattisesti korkeampaan asentoon, "KYPSENNYS"-valo sammuu ja "LÄMMITÄ"-merkkivalo syttyy. Odota vielä 10 minuuttia, että riisi kypsyy kunnolla. Keittimen lämpötila pidetään automaattisesti 60 ja 80 ° C:n välillä. Kun lämpötila laskee tämän alueen alapuolelle, keitin lämmittää riisin automaattisesti. Jos riisi ei enää pysy lämpimänä eikä keitintä enää tarvita, irrota virtajohto pistorasiasta.

**HUOMIO!** Kun olet asettanut keittokulhon riisinkeittimeen, muista kääntää keittokulhoa varovasti niin, että se koskettaa pohjaa ja lämmityspintaa.

### 4.4.2. Kuljetus ja varastointi

Kuljetuksen aikana konetta on suojattava tärinältä ja putoamiselta, eikä sitä saa asettaa ylösalaisin.

Säilytä sitä hyvin ilmastoidussa paikassa, jossa on kuiva ilma ja jossa ei ole syövyttäviä kaasuja.

### 4.4.3. Puhdistaminen ja huolto

- Irrota laite sähköverkosta laitetta puhdistuassasi.
- Käytä pinnan puhdistamiseen puhdistusainetta, joka ei sisällä syövyttäviä aineita.
- Puhdistuksen jälkeen anna kaikkien osien kuivua hyvin ennen laitteen seuraavaa käyttöä.
- Käytön, pesun ja kuivauksen jälkeen voitele kattilan sisäpuoli kevyesti öljyllä.
- Säilytä laitetta kuivassa, viileässä paikassa, suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.

### 4.4.4. Laitteen säännöllinen tarkistus

Tarkista säännöllisesti, onko laite vaurioitunut. Jos se vaurioituu, lopeta sen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä asiakaspalveluun ongelman ratkaisemiseksi.

#### Mitä tehdä ongelman ilmetessä?

Ota yhteyttä asiakaspalveluun ja valmistelee seuraavat tiedot:

- Laskun numero ja sarjanumero (jälkimmäinen löytyy laitteen teknisestä kilvestä).

- Ota tarvittaessa kuva vaurioituneesta, rikkoutuneesta tai viallisesta osasta.
- Asiakaspalvelun on helpompi selvittää ongelman lähde, jos annat yksityiskohtaisen ja tarkan kuvauksen asiasta. Vältä epäselviä muotoiluja, kuten “laite ei kuumene” , mikä voi tarkoittaa joko sitä, ettei se lämmitä tarpeeksi tai ettei se lämmitä ollenkaan. Mitä yksityiskohtaisempia tietoja annat, sitä paremmin asiakaspalvelu pystyy ratkaisemaan ongelmasi nopeasti ja tehokkaasti!

**VAROITUS:** Älä koskaan avaa laitetta ilman asiakaspalvelun lupaa. Tämä voi johtaa takuun raukeamiseen.



Deze gebruikershandleiding is machinaal vertaald. We hebben ons best gedaan om de vertaling zo nauwkeurig mogelijk te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en geen vervanging vormen voor menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Meer taalversies zijn op aanvraag beschikbaar via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Technische gegevens

Tabel 1: Technische gegevens van het product

Beschrijving parameter	Waarde parameter			
Productnaam	Rijstkoker			
Model	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50			
Nominaal vermogen [W]	3000	1600	2000	2800
Afmetingen [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Inhoud [L]	23	10	13	19
Gewicht [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7






## 2. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

### **GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

## 2.1. Legenda

Pictogram	Beschrijving
	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	<b>WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING!</b> Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	<b>ATTENTIE!</b> Heet oppervlak, kans op brandwonden!



**LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.**

## 3. Gebruiksveiligheid

**ATTENTIE! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ELEKTRISCHE SCHOKKEN, BRAND EN/OF ERNSTIG OF ZELFS DODELIJK LETSEL.**

### **Algemene veiligheidsinformatie voor het gebruik van elektrische apparaten:**

Om letsel door brand of elektrische schokken te voorkomen, dient u de veiligheidsinstructies in acht te nemen bij het gebruik van dit apparaat. Lees de instructies aandachtig door en zorg ervoor dat u ze goed begrijpt.

Bewaar de handleiding in de buurt van het apparaat, zodat u deze altijd kunt raadplegen. Gebruik altijd een geaarde voeding met de juiste spanning (zie het label van het apparaat). Raadpleeg bij twijfel een elektricien om te controleren of de aansluiting correct is geaard. Gebruik nooit een beschadigde stroomkabel. Open het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving, of als uw handen of lichaam nat zijn. Bescherm het apparaat tegen zonlicht.

Gebruik het apparaat op een beschermde plaats om schade aan de apparatuur of gevaar voor anderen te voorkomen. Zorg bovendien voor voldoende luchtcirculatie om het apparaat te koelen en plaats het niet te dicht bij andere warmteproducerende apparaten. Koppel het apparaat los van de stroombron voordat u het schoonmaakt. Gebruik een zachte, vochtige doek om het schoon te maken. Vermijd het gebruik van schoonmaakmiddelen en zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat terecht komt. De gebruiker hoeft geen interne onderdelen van dit apparaat te onderhouden. Het openen van het apparaat zonder onze toestemming leidt tot het vervallen van de garantie!

### **Veiligheidsrichtlijnen**

- a) Lees deze instructies zorgvuldig door en zorg dat u ze begrijpt voordat u het apparaat in gebruik neemt! Neem de veiligheidsrichtlijnen nauwgezet in acht om schade door onjuist gebruik te voorkomen!
- b) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als u dit apparaat aan derden overdraagt, moet u de handleiding ook overdragen.
- c) Gebruik dit apparaat alleen binnenshuis en voor het beoogde doel.
- d) Wij bieden geen garantie voor schade die voortvloeit uit onjuist gebruik of verkeerde bediening.
- e) Controleer vóór het eerste gebruik of het type netspanning en de stroomsterkte overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.
- f) Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies van deze persoon hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.
- g) ELEKTRICITEITSGEVAAR! Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Bij defecten aan het apparaat moeten reparaties worden uitgevoerd door gekwalificeerde experts.
- h) Controleer regelmatig de stekker en het netsnoer. Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon om gevaren te voorkomen.
- i) Voorkom beschadiging van het netsnoer door het niet te knijpen, te buigen of langs scherpe randen te wrijven.
- j) Houd het netsnoer ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- k) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- l) Open in geen geval de behuizing.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar: **Rijstkoker**



**HERINNER! BESCHERM KINDEREN EN ANDERE OMSTANDERS BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.**

## 4. Gebruik richtlijnen

De rijstkoker is uitsluitend ontworpen om rijst te koken en warm te houden.

Gebruik de rijstkoker niet om:

- soepen of dranken te koken;
- vloeistoffen op te warmen die suiker, zoetstoffen, zuren, basen of alcohol bevatten;

- Verwarm of verhit onvlambare, schadelijke, bijzonder vluchtige of andere giftige stoffen

**De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.**

## 4.1. Beschrijving van het apparaat



1. Deksel
2. Handvat van het deksel
3. Draaghandvat van de rijstkoker
4. Stroomkabel
5. Kookkom
6. Indicatoren voor de bedieningsmodus:  
“koken”: rijstkookstand  
“warmhouden” : houdt de rijst warm
7. Aan/uit-schakelaar
8. Rijstlepel
9. Rijstschepje

## 4.2. Klaarmaken voor gebruik

### 4.2.1. Voor het eerste gebruik

Controleer bij ontvangst van de goederen de verpakking op intactheid en open deze. Als de verpakking beschadigd is, neem dan binnen 3 dagen contact op met uw transporteur en distributeur en documenteer de schade zo gedetailleerd mogelijk. Keer de verpakking niet ondersteboven! Zorg er tijdens het transport voor dat de verpakking horizontaal en stabiel blijft.

### 4.2.2. Afvoer van verpakkingsmateriaal

Bewaar al het verpakkingsmateriaal (karton, plastic tape en piepschuim), zodat het apparaat in geval van een probleem in optimale staat naar het servicecentrum kan worden teruggestuurd.

## 4.3. Assemblage van het apparaat

### 4.3.1. Plaatsing van het apparaat

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 45 ° C en de relatieve luchtvochtigheid niet lager dan 85%. Zorg voor goede ventilatie in de ruimte waar het apparaat wordt gebruikt. De afstand van het apparaat tot een muur mag niet minder dan 10 cm zijn. Gebruik het apparaat op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond, buiten het bereik van kinderen en mensen met een verstandelijke beperking. Installeer het apparaat zodanig dat de stekker altijd binnen handbereik is. De stroomkabel die op het apparaat is aangesloten, moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische specificaties. Verwijder voor het eerste gebruik alle onderdelen en reinig deze samen met het gehele apparaat.

## 4.4. Gebruik van het apparaat

### 4.4.1. Werkingsprincipe

**BELANGRIJK:** Gebruik 1,5 tot 2 rijstschepjes water per schep rijst. Voor zachtere rijst gebruikt u 2 rijstschepjes water, voor hardere en lossere rijst (bijvoorbeeld voor een salade) gebruikt u 1,5 rijstschepjes water. Het gebruik van een verkeerde verhouding rijst tot water kan leiden tot aanbranden, maar dit is geen reden om over het apparaat te klagen!

Vul de rijstkoker met de juiste hoeveelheid water en rijst. Sluit het ene uiteinde van het netsnoer aan op de rijstkoker en het andere op een stopcontact. Het "WARM"-lampje brandt nu. Om de rijstkookfunctie in te schakelen, schuift u de schakelaar naar beneden. Het lampje verandert dan van "WARM" naar "COOK". Zodra de rijst gaar is, schuift de schakelaar automatisch naar boven, gaat het "COOK"-lampje uit en brandt het "WARM"-lampje. Wacht nog 10 minuten tot de rijst gaar is. De temperatuur in de rijstkoker wordt automatisch tussen 60 en 80 ° C gehouden. Wanneer de temperatuur onder dit bereik zakt, verwarmt de rijstkoker de rijst automatisch verder. Als de rijst niet langer warm wordt gehouden en de rijstkoker niet meer nodig is, haal dan de stekker uit het stopcontact.

**ATTENTIE!** Nadat u de kookkom in de rijstkoker hebt geplaatst, draai deze dan voorzichtig zodat deze contact maakt met de bodem en het verwarmingsoppervlak raakt.

### 4.4.2. Transport en opslag

Bescherm het apparaat tijdens transport tegen schudden en vallen en plaats het niet ondersteboven.

Bewaar het op een goed geventileerde plaats met droge lucht en zonder corrosieve gassen.

### 4.4.3. Reiniging en onderhoud

- a) Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt.
- b) Gebruik een reinigingsmiddel zonder bijtende stoffen om het oppervlak schoon te maken.
- c) Laat na het schoonmaken alle onderdelen goed drogen voordat u het apparaat weer gebruikt.
- d) Was en droog de pan na gebruik en vet de binnenkant licht in met olie.
- e) Bewaar het apparaat op een droge, koele plaats, vrij van vocht en direct zonlicht.

#### 4.4.4. Controleer het apparaat regelmatig

Controleer regelmatig of het apparaat beschadigd is. Als het beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik en neem contact op met de klantenservice om het probleem op te lossen.

##### **Wat te doen bij een probleem?**

Neem contact op met de klantenservice en houd de volgende informatie bij de hand:

- factuurnummer en serienummer (dit laatste vindt u op het typeplaatje van het apparaat).
- Maak indien van toepassing een foto van het beschadigde, kapotte of defecte onderdeel.
- Het is voor de medewerker van de klantenservice gemakkelijker om de oorzaak van het probleem vast te stellen als u een gedetailleerde en nauwkeurige beschrijving van het probleem geeft. Vermijd vage formuleringen zoals “het apparaat wordt niet warm” , wat kan betekenen dat het niet voldoende of helemaal niet warm wordt. Hoe gedetailleerder uw informatie, hoe beter de klantenservice uw probleem snel en efficiënt kan oplossen!

**LET OP:** Open het apparaat nooit zonder toestemming van de klantenservice. Dit kan leiden tot het vervallen van de garantie.



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Tekniske data

Tabell 1: Tekniske data for produktet

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi			
Produktnavn	Riskoker			
Modell	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50			
Nominell effekt [W]	3000	1600	2000	2800
Mål [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Kammerkapasitet [L]	23	10	13	19
Vekt [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

## 2. Generell beskrivelse





Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

### **IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

### 2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.

	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	<b>ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK!</b> Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!



**OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.**

### 3. Sikkerhet ved bruk

**OBS! LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ALLE BRUKSANVISNINGER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLERNE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.**

#### Generell sikkerhetsinformasjon for bruk av elektriske apparater:

For å unngå skader fra brann eller elektrisk støt, må du sørge for at sikkerhetsinstruksjonene overholdes når du bruker denne enheten. Les instruksjonene nøye og sørg for at du har forstått dem godt.

Oppbevar håndboken i nærheten av utstyret, slik at du kan lese den når som helst. Bruk alltid en jordet strømforsyning med riktig spenning (se etiketten på enheten). Hvis du er i tvil, la en elektriker sjekke at tilkoblingen er riktig jordet. Bruk aldri en skadet strømledning. Ikke åpne enheten i fuktige eller våte omgivelser, eller hvis hendene eller kroppen din er fuktige eller våte. Beskytt enheten mot solstråling.

Bruk enheten på et beskyttet sted for å unngå å skade utstyret eller sette andre i fare. Sørg i tillegg for tilstrekkelig luftsirkulasjon, kjøling av enheten og unngå å plassere den for nær andre enheter som produserer varme. Før du rengjør enheten, koble den fra strømkilden. Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring. Unngå å bruke vaskemidler og sørg for at det ikke kommer væske inn i enheten. Ingen interne elementer i denne enheten trenger å vedlikeholdes av brukeren. Åpning av enheten uten vår godkjenning fører til tap av garantien!

#### Sikkerhetsretningslinjer

- Les disse instruksjonene nøye og forstå dem før du bruker enheten! Følg sikkerhetsretningslinjene nøye for å unngå skader som følge av feil bruk!
- Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis denne enheten overleveres til tredjeparter, må håndboken også overleveres.
- Bruk kun denne enheten innendørs og til det den er tiltenkt.

- d) Vi tilbyr ingen garanti for skader som følge av feil bruk eller feil betjening.
- e) Før første gangs bruk, kontroller om nettspenningstypen og -strømmen samsvarer med dataene på typeskiltet.
- f) Denne enheten er ikke ment å brukes av personer (inkludert barn) med begrenset fysisk, sensorisk eller mental evne, eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller har fått instruksjoner fra denne personen om hvordan enheten brukes.
- g) ELEKTRISK FARE! Ikke forsøk å reparere enheten selv. Ved feil på enheten må reparasjoner utføres av kvalifiserte fagfolk.
- h) Kontroller hovedstøpselet og strømledningen med jevne mellomrom. Hvis strømledningen til denne enheten er skadet, må den byttes ut av produsenten, kundeservice eller en annen kvalifisert person for å forhindre farer.
- i) Unngå skader på strømledningen ved å unngå å klemme, bøye eller gni den mot skarpe kanter.
- j) Hold også strømledningen unna varme overflater og åpen ild.
- k) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
- l) Åpne aldri huset.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til: **Riskoker**



**HUSK! BESKYTT BARN OG ANDRE TILSKUERE NÅR DU BRUKER APPARATET.**

## 4. Retningslinjer for bruk

Riskokeren er kun beregnet for å koke ris og holde ris varm.

Ikke bruk riskokeren til å:

- koke supper eller drikker;
- varme opp væsker som inneholder sukker, søtningsmidler, syrer, baser eller alkoholer;
- varme opp eller varme opp brannfarlige, skadelige, spesielt flyktige eller andre giftige stoffer

**Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.**

## 4.1. Beskrivelse av enheten



1. Lokk
2. Håndtak på lokk
3. Bærehåndtak på komfyren
4. Strømledning
5. Kokebolle
6. Indikatorer for driftsmodus:  
«kok»: kokemodus for ris  
«varm»: holder risen varm
7. På-bryter
8. Risskje
9. Risskje

## 4.2. Klargjøring for bruk

### 4.2.1. Før første gangs bruk

Ved mottak av varene, sjekk at emballasjen er intakt og åpne den. Hvis emballasjen er skadet, vennligst kontakt transportselskapet og distributøren innen 3 dager, og dokumenter skadene så detaljert som mulig. Ikke snu pakken opp ned! Ved transport av pakken, sørg for at den holdes vannrett og stabil.

### 4.2.2. Avhending av emballasje

Ta vare på alt emballasjemateriale (papp, plastbånd og isopor), slik at enheten kan sendes tilbake til servicesenteret i best mulig stand i tilfelle problemer.

## 4.3. Montering av enheten

### 4.3.1. Apparatets plassering

Omgivelsestemperaturen bør ikke overstige 45° C, og den relative fuktigheten bør være mindre enn 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der enheten brukes. Avstanden fra enhetens vegger bør ikke være mindre enn 10 cm. Bruk enheten på flate, stabile, rene, ildfaste og tørre overflater,

utilgjengelig for barn og personer med psykiske funksjonshemninger. Installer enheten og sørg for at det er sikret konstant tilgang til hovedstøpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være jordet og skal samsvare med de tekniske detaljene. Før første gangs bruk, fjern alle elementene og rengjør dem sammen med hele enheten.

## 4.4. Bruk av enheten

### 4.4.1. Virkemåte

**VIKTIG:** 1,5–2 skjeer med vann bør tilberedes til 1 skje med ris. Hvis du trenger mykere ris, bruk 2 skjeer med vann, mens til hardere og løsere ris (f.eks. til salat), bruk 1,5 skjeer med vann. Feil mengde ris og vann kan føre til at risen brenner seg, noe som ikke er grunn til å klage på apparatet!

Fyll kokeren med passende mengde vann og ris. Koble den ene enden av strømledningen til kokeren og den andre til en stikkontakt. «VARM»-lampen lyser nå. For å slå på riskokefunksjonen, skyv bryteren nedover. Lampen vil endres fra «VARM» til «KOK». Når risen er kokt, vil bryteren automatisk gå til den høyere posisjonen, «KOK»-lampen vil slukkes, og «VARM» vil tennes. Vent ytterligere 10 minutter til risen er kokt ordentlig. Temperaturen i kokeren vil automatisk holdes mellom 60 og 80 ° C. Når temperaturen synker under dette området, vil kokeren automatisk varme opp risen. Hvis risen ikke lenger holdes varm og kokeren ikke lenger trengs, koble fra strømledningen.

**OBS!** Etter at du har satt kokebollen inn i riskokeren, husk å snu kokebollen forsiktig slik at den er i kontakt med bunnen og varmeplaten.

### 4.4.2. Transport og oppbevaring

Under transport skal maskinen beskyttes mot risting og fall, og den skal ikke plasseres opp ned.

Oppbevar den på et godt ventilert sted med tørr luft og uten etsende gass.

### 4.4.3. Rengjøring og vedlikehold

- a) Koble apparatet fra strømmen når du rengjør utstyret.
- b) Bruk rengjøringsmiddel uten etsende stoffer for å rengjøre overflaten.
- c) Etter rengjøring, la alle deler tørke godt før apparatet brukes igjen.
- d) Etter bruk, vask og tørk av beholderen, smør innsiden av beholderen lett med olje.
- e) Oppbevar apparatet på et tørt, kjølig sted, fritt for fuktighet og direkte sollys.

### 4.4.4. Regelmessig kontroll av apparatet

Sjekk regelmessig om apparatet er skadet. Hvis det skulle være skadet, må du slutte å bruke det umiddelbart og kontakte kundeservice for å løse problemet.

#### **Hva skal du gjøre hvis det oppstår et problem?**

Ta kontakt med kundeservice og ha følgende informasjon klar:

- Fakturanummer og serienummer (sistnevnte finner du på typeskiltet på apparatet).
- Ta eventuelt et bilde av den skadede, ødelagte eller defekte delen.

- Det vil være lettere for kundeservicemedarbeideren å finne årsaken til problemet hvis du gir en detaljert og presis beskrivelse av saken. Unngå tvetydige formuleringer som «apparatet varmes ikke opp», som kan bety at det enten ikke varmes opp nok eller at det ikke varmes opp i det hele tatt. Jo mer detaljert informasjonen din er, desto bedre kan kundeservicen løse problemet ditt raskt og effektivt!

**FORSIKTIG:** Åpne aldri enheten uten tillatelse fra kundeservice. Dette kan føre til tap av garantien.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

## 1. Tekniska data

Tabell 1: Tekniska data för produkten

Parameterbeskrivning	Parametervärde			
Produktnamn	Riskokare			
Modell	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50			
Nominell effekt [W]	3000	1600	2000	2800
Mått [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Kammarkapacitet [L]	23	10	13	19
Vikt [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

## 2. Allmän beskrivning





Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA  
BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

### 2.1. Förklaring av symbolerna

Ikön	Beskrivning
	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.

	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	<b>VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG!</b> Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!



**OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.**

### 3. Användningssäkerhet

**OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. OM VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.**

#### Allmän säkerhetsinformation för användning av elektriska apparater:

För att undvika skador från brand eller elektriska stötar, se till att säkerhetsinstruktionerna följs när du använder denna enhet. Läs instruktionerna noggrant och se till att du har förstått dem väl.

Förvara manualen nära utrustningen så att du kan läsa den när som helst. Använd alltid en jordad strömförsörjning med rätt spänning (se etiketten på enheten). Om du är osäker, låt en elektriker kontrollera att anslutningen är korrekt jordad. Använd aldrig en skadad strömkabel. Öppna inte enheten i fuktig eller våt miljö, eller om dina händer eller kropp är fuktiga eller våta. Skydda enheten från solstrålning.

Använd enheten på en skyddad plats för att undvika att skada utrustningen eller utsätta andra för fara. Säkerställ dessutom tillräcklig luftcirkulation, kylning av enheten och undvik att placera den för nära andra enheter som producerar värme. Koppla bort enheten från strömkällan innan du rengör den. Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring. Undvik att använda rengöringsmedel och se till att ingen vätska kommer in i enheten. Inga inre delar av denna enhet behöver underhållas av användaren. Att öppna enheten utan vårt godkännande leder till förlust av garantin!

#### Säkerhetsföreskrifter

- Läs dessa instruktioner noggrant och förstå dem innan du använder enheten! Följ säkerhetsföreskrifterna noggrant för att förhindra skador på grund av felaktig användning!
- Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om denna enhet överlämnas till tredje part måste även manualen överlämnas.
- Använd endast denna enhet inomhus och för dess avsedda användning.

- d) Vi erbjuder ingen garanti för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller felaktig användning.
- e) Kontrollera före första användningen om nätspänningstyp och ström överensstämmer med de uppgifter som anges på typskylten.
- f) Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner från denna person om hur apparaten används.
- g) ELFARA! Försök inte reparera enheten själv. Vid fel på enheten måste reparationer utföras av kvalificerade experter.
- h) Kontrollera nätkontakten och strömkabeln regelbundet. Om strömkabeln till den här enheten är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller annan kvalificerad person för att förhindra fara.
- i) Förhindra skador på strömkabeln genom att undvika att klämma, böja eller gnugga den mot vassa kanter.
- j) Håll även strömkabeln borta från heta ytor och öppen låga.
- k) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
- l) Öppna under inga omständigheter höljet.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till: **Riskokare**



**KOM IHÅG! SKYDDA BARN OCH ANDRA PERSONER SOM BEFINNER SIG I NÄRHETEN NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.**

## 4. Riktlinjer för användning

Riskokaren är endast avsedd för att koka ris och hålla ris varmt.

Använd inte riskokaren för att:

- koka soppor eller drycker;
- värma vätskor som innehåller socker, sötningsmedel, syror, baser eller alkoholer;
- värma eller värma upp brandfarliga, skadliga, särskilt flyktiga eller andra giftiga ämnen

**Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.**

## 4.1. Beskrivning av apparaten



1. Lock
2. Lockets handtag
3. Kokarens bärhandtag
4. Nätkabel
5. Kokskål
6. Indikatorer för driftläge:  
“cook” : riskokningsläge  
“warm” : håller riset varmt
7. På-knapp
8. Rissked
9. Risskopa

## 4.2. Förberedelser för användning

### 4.2.1. Före första användningen

Vid mottagandet av varorna, kontrollera att förpackningen är intakt och öppna den. Om förpackningen är skadad, vänligen kontakta ditt transportföretag och distributör inom 3 dagar och dokumentera skadorna så detaljerat som möjligt. Vänd inte förpackningen upp och ner! Se till att förpackningen förvaras horisontellt och stabilt vid transport.

### 4.2.2. Kassering av förpackningen

Förvara allt förpackningsmaterial (kartong, plasttejp och frigolit) så att enheten kan skickas tillbaka till servicecentret i bästa möjliga skick vid problem.

## 4.3. Montering av apparaten

### 4.3.1. Apparats placering

Omgivningstemperaturen bör inte överstiga 45° C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85 %. Säkerställ god ventilation i rummet där enheten används. Avståndet från enhetens väggar bör inte vara mindre än 10 cm. Använd enheten på plana, stabila, rena, eldfasta och torra

ytor utom räckhåll för barn och personer med psykiska funktionsnedsättningar. Installera enheten och se till att ständig åtkomst till nätkontakten säkerställs. Nätkabeln som är ansluten till apparaten måste vara korrekt jordad och bör överensstämma med de tekniska uppgifterna. Före första användningen, ta bort alla delar och rengör dem tillsammans med hela enheten.

## 4.4. Användning av apparaten

### 4.4.1. Funktionsprincip

**VIKTIGT:** 1,5–2 skopor vatten bör användas för 1 skopa ris. Om du vill ha mjukare ris, använd 2 skopor vatten, medan hårdare och lösare ris (t.ex. till en sallad) ska användas 1,5 skopor vatten. Felaktiga proportioner mellan ris och vatten kan leda till att det bränns vid, vilket inte är en anledning att klaga på apparaten!

Fyll kokaren med en lämplig mängd vatten och ris. Anslut ena änden av strömkabeln till kokaren och den andra till ett eluttag. Lampan "VARM" lyser nu. För att slå på riskokningsfunktionen, skjut reglaget nedåt, lampan ändras från "VARM" till "KOKA". När riset är kokt flyttas reglaget automatiskt till det högre läget, lampan "KOKA" släcks och "VARM" tänds. Vänta ytterligare 10 minuter tills riset kokar ordentligt. Temperaturen i kokaren hålls automatiskt mellan 60 och 80 ° C. När temperaturen sjunker under detta intervall värmer kokaren automatiskt upp riset. Om riset inte längre hålls varmt och kokaren inte längre behövs, dra ur strömsladden.

**OBS!** När du har satt in kokskålen i riskokaren, kom ihåg att vrida kokskålen försiktigt så att den har kontakt med botten och värmeytan.

### 4.4.2. Transport och förvaring

Under transport ska maskinen skyddas från att skakas och falla och den bör inte ställas upp och ner.

Förvara den på en väl ventilerad plats med torr luft och utan frätande gas.

### 4.4.3. Rengöring och underhåll

- Koppla bort apparaten från elnätet när du rengör utrustningen.
- Använd rengöringsmedel utan frätande ämnen för att rengöra ytan.
- Låt alla delar torka väl efter rengöring innan apparaten används igen.
- Efter användning, tvättning och torkning av grytan, smörj in grytans insida lätt med olja.
- Förvara enheten på en torr, sval plats, fri från fukt och direkt solljus.

### 4.4.4. Regelbunden kontroll av enheten

Kontrollera regelbundet om enheten är skadad. Om den skulle vara skadad, sluta använda den omedelbart och kontakta din kundtjänst för att lösa problemet.

#### Vad ska man göra om det uppstår ett problem?

Kontakta din kundtjänst och förbered följande information:

- Fakturanummer och serienummer (det senare finns på apparatens märkskylt).
- Ta om det är relevant en bild av den skadade, trasiga eller defekta delen.

- Det blir lättare för din kundtjänstmedarbetare att fastställa källan till problemet om du ger en detaljerad och exakt beskrivning av saken. Undvik tvetydiga formuleringar som “enheten värms inte upp” , vilket kan betyda att den antingen inte värms upp tillräckligt eller att den inte värms upp alls. Ju mer detaljerad din information är, desto bättre kan kundtjänsten lösa ditt problem snabbt och effektivt!

**WARNING:** Öppna aldrig enheten utan tillstånd från din kundtjänst. Detta kan leda till att garantin förloras.



Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Se você tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Outras versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação pelo e-mail [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Dados técnicos

Tabela 1: Dados técnicos do produto

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro			
Nome do produto	Panela de arroz			
Modelo	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50			
Potência nominal [W]	3000	1600	2000	2800
Dimensões [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Capacidade da câmara [L]	23	10	13	19
Peso [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

## 2. Descrição geral






O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

### **NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.**

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

### 2.1. Legenda

Ícone	Descrição
-------	-----------

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	<b>AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE!</b> Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	<b>ATENÇÃO!</b> Superfície quente, risco de queimaduras!



**POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.**

### 3. Segurança de utilização

**ATENÇÃO! LER TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU MESMO MORTE.**

#### Informações gerais de segurança para o uso de aparelhos elétricos:

Para evitar ferimentos causados por incêndio ou choque elétrico, certifique-se de seguir as instruções de segurança ao usar este aparelho. Leia atentamente as instruções e certifique-se de que as compreendeu bem.

Mantenha o manual próximo ao equipamento para poder consultá-lo sempre que necessário. Utilize sempre uma fonte de alimentação aterrada que forneça a voltagem correta (verifique a etiqueta do aparelho). Em caso de dúvida, solicite a um electricista que verifique se a ligação está devidamente aterrada. Nunca utilize um cabo de alimentação danificado. Não abra o aparelho em ambientes húmidos ou molhados, nem se as suas mãos ou o seu corpo estiverem húmidos ou molhados. Proteja o aparelho da radiação solar.

Utilize o aparelho em local protegido para evitar danos ao equipamento ou colocar outras pessoas em perigo. Além disso, assegure-se de que haja circulação de ar suficiente para o resfriamento do aparelho e evite colocá-lo muito próximo a outros aparelhos que produzam calor. Antes de limpar o aparelho, desconecte-o da fonte de alimentação. Utilize um pano macio e úmido para a limpeza. Evite o uso de detergentes e certifique-se de que nenhum líquido entre na unidade. Nenhum componente interno deste aparelho requer manutenção por parte do usuário. Abrir o aparelho sem nossa autorização resultará na perda da garantia!

#### Instruções de segurança

- a) Leia atentamente estas instruções e certifique-se de compreendê-las antes de operar o aparelho! Observe atentamente as instruções de segurança para evitar danos causados por uso indevido!

- b) Mantenha este manual disponível para referência futura. Caso este aparelho seja entregue a terceiros, o manual também deverá ser entregue.
- c) Utilize este aparelho somente em ambientes internos e para a finalidade a que se destina.
- d) Não oferecemos garantia para danos resultantes de uso indevido ou operação incorreta.
- e) Antes da primeira utilização, verifique se a tensão e a corrente da rede elétrica correspondem aos dados indicados na placa de identificação.
- f) Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, a menos que estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções dessa pessoa sobre como utilizar o dispositivo.
- g) PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO! Não tente consertar o aparelho você mesmo. Em caso de falhas, os reparos devem ser feitos por técnicos qualificados.
- h) Verifique periodicamente o plugue e o cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de atendimento ao cliente ou por outra pessoa qualificada para evitar riscos.
- i) Evite danos ao cabo de alimentação, não o apertando, dobrando ou esfregando-o em bordas afiadas.
- j) Mantenha o cabo de alimentação longe de superfícies quentes e chamas.
- k) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- l) Em hipótese alguma abra o aparelho.

Os termos "aparelho" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a: **Panela de Arroz**



**LEMBRETE! QUANDO UTILIZAR O APARELHO, PROTEJA AS CRIANÇAS E OUTRAS PESSOAS QUE SE ENCONTREM NAS PROXIMIDADES.**

## 4. Orientações de utilização

A panela de arroz foi projetada apenas para cozinhar arroz e mantê-lo aquecido.

Não use a panela de arroz para:

- cozinhar sopas ou bebidas;
- aquecer líquidos que contenham açúcar, adoçantes, ácidos, bases ou álcoolis;
- Aquecer ou manter aquecido substâncias inflamáveis, nocivas, particularmente voláteis ou quaisquer outras substâncias tóxicas

**O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.**

## 4.1. Descrição do dispositivo



1. Tampa
2. Alça da tampa
3. Alça de transporte da panela elétrica
4. Cabo de alimentação
5. Tigela de cozimento
6. Indicadores do modo de operação:  
“cozinhar”: modo de cozimento de arroz  
“aquecer” : mantém o arroz aquecido
7. Botão liga/desliga
8. Colher de arroz
9. Concha de arroz

## 4.2. Preparação para utilização

### 4.2.1. Antes do primeiro uso

Ao receber a mercadoria, verifique a integridade da embalagem e abra-a. Se a embalagem estiver danificada, entre em contato com a transportadora e o distribuidor em até 3 dias e documente os danos com o máximo de detalhes possível. Não vire a embalagem de cabeça para baixo! Ao transportar a embalagem, certifique-se de que ela permaneça na horizontal e estável.

### 4.2.2. Descarte da Embalagem

Guarde todos os materiais da embalagem (papelão, fitas plásticas e isopor) para que, em caso de problemas, o aparelho possa ser enviado de volta à assistência técnica em perfeitas condições.

## 4.3. Montagem do aparelho

### 4.3.1. Local de Instalação do Aparelho

A temperatura ambiente não deve exceder 45° C e a umidade relativa deve ser inferior a 85%. Garanta boa ventilação no ambiente em que o aparelho será utilizado. A distância do aparelho até qualquer parede não deve ser inferior a 10 cm. Utilize o aparelho em superfícies planas,

estáveis, limpas, refratárias e secas, fora do alcance de crianças e pessoas com deficiência intelectual. Instale o aparelho garantindo acesso constante à tomada. O cabo de alimentação conectado ao aparelho deve estar devidamente aterrado e estar de acordo com as especificações técnicas. Antes da primeira utilização, remova todos os componentes e limpe-os juntamente com todo o dispositivo.

## 4.4. Utilização do dispositivo

### 4.4.1. Princípio de funcionamento

**IMPORTANTE:** Para cada porção de arroz, utilize de 1,5 a 2 colheres de sopa de água. Se desejar um arroz mais macio, use 2 colheres de sopa de água; para um arroz mais firme e solto (por exemplo, para salada), use 1,5 colher de sopa de água. A proporção incorreta de arroz e água pode causar a queima do arroz, o que não é motivo para reclamar do aparelho!

Coloque a quantidade adequada de água e arroz na panela. Conecte uma extremidade do cabo de alimentação à panela e a outra a uma tomada. A luz “WARM” (AQUECER) acenderá. Para ativar a função de cozimento de arroz, deslize o botão para baixo; a luz mudará de “WARM” para “COOK” (COZINHAR). Quando o arroz estiver cozido, o botão se moverá automaticamente para a posição superior, a luz “COOK” (COZINHAR) se apagará e a luz “WARM” (AQUECER) acenderá. Aguarde mais 10 minutos para que o arroz cozinhe completamente. A temperatura na panela será mantida automaticamente entre 60 e 80 ° C. Quando a temperatura cair abaixo dessa faixa, a panela aquecerá o arroz automaticamente. Se o arroz não estiver mais aquecido e a panela não for mais necessária, desconecte o cabo de alimentação.

**ATENÇÃO!** Após inserir a tigela de cozimento na panela de arroz, lembre-se de girá-la suavemente para que fique em contato com o fundo e toque a superfície de aquecimento.

### 4.4.2. Transporte e armazenamento

Durante o transporte, proteja o aparelho contra impactos e quedas e não o coloque de cabeça para baixo.

Armazene-o em local bem ventilado, seco e livre de gases corrosivos.

### 4.4.3. Limpeza e manutenção

- a) Desligue o aparelho da tomada ao limpá-lo.
- b) Utilize um produto de limpeza sem substâncias corrosivas para limpar a superfície.
- c) Após a limpeza, deixe todas as peças secarem bem antes de usar o aparelho novamente.
- d) Após o uso, lave e seque a panela, untando levemente o interior com óleo.
- e) Armazene a unidade em local seco e fresco, livre de umidade e da exposição direta à luz solar.

### 4.4.4. Verificar o dispositivo regularmente

Verifique regularmente se o dispositivo está danificado. Caso o produto esteja danificado, pare de usá-lo imediatamente e entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente para resolver o problema.

### O que fazer em caso de problema?

Por favor, entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente e prepare as seguintes informações:

- Número da fatura e número de série (este último encontra-se na placa técnica do aparelho).
- Se for o caso, tire uma foto da peça danificada, quebrada ou defeituosa.
- Será mais fácil para o atendente do serviço de atendimento ao cliente determinar a origem do problema se você fornecer uma descrição detalhada e precisa da situação. Evite formulações ambíguas como “o dispositivo não aquece”, que podem significar tanto que não aquece o suficiente quanto que não aquece de forma alguma. Quanto mais detalhadas forem as informações, melhor a equipe de atendimento ao cliente poderá resolver seu problema com rapidez e eficiência!

**ATENÇÃO:** Nunca abra o dispositivo sem a autorização do seu serviço de atendimento ao cliente. Isso pode levar à perda do mandado.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom info@expondo.com.

## 1. Technické údaje

Tabuľka 1: Technické údaje produktu

Popis parametra	Hodnota parametra			
Názov produktu	Ryžovar			
Model	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50			
Menovitý výkon [W]	3000	1600	2000	2800
Rozmery [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Objem komory [L]	23	10	13	19
Hmotnosť [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

## 2. Všeobecný popis





Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

### 2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.

	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	<b>VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE!</b> Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	<b>POZOR!</b> Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!



**UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLUŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILS SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.**

### 3. Bezpečnosť pri používaní

**POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VŠETKY POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.**

#### **Všeobecné bezpečnostné informácie pre používanie elektrických zariadení:**

Aby ste predišli zraneniu v dôsledku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, pri používaní tohto zariadenia dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Pozorne si prečítajte pokyny a uistite sa, že ste im dobre porozumeli.

Návod uchovávajte v blízkosti zariadenia, aby ste si ho mohli kedykoľvek prečítať. Vždy používajte uzemnený zdroj napájania so správnym napätím (pozri štítok zariadenia). V prípade akýchkoľvek pochybností nechajte elektrikára skontrolovať, či je pripojenie správne uzemnené. Nikdy nepoužívajte poškodený napájací kábel. Neotvárajte zariadenie vo vlhkom alebo mokrom prostredí, ani ak máte vlhké alebo mokré ruky alebo telo. Chráňte zariadenie pred slnečným žiarením.

Používajte zariadenie na chránenom mieste, aby ste predišli jeho poškodeniu alebo ohrozeniu iných osôb. Okrem toho zabezpečte dostatočnú cirkuláciu vzduchu, aby ste zabezpečili chladenie zariadenia a neumiestňujte ho príliš blízko k iným zariadeniam, ktoré produkujú teplo. Pred čistením zariadenia ho odpojte od zdroja napájania. Na čistenie použite mäkkú vlhkú handričku. Nepoužívajte čistiace prostriedky a uistite sa, že sa do zariadenia nedostala žiadna tekutina. Žiadny vnútorný prvok tohto zariadenia nevyžaduje údržbu používateľom. Otvorenie zariadenia bez nášho súhlasu vedie k strate záruky!

#### **Bezpečnostné pokyny**

- Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny a pochopte ich! Starostlivo dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby ste predišli škodám spôsobeným nesprávnym používaním!
- Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretím stranám, je potrebné odovzdať aj návod na obsluhu.

- c) Toto zariadenie používajte iba v interiéri a na určený účel.
- d) Neposkytujeme žiadnu záruku na škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou.
- e) Pred prvým použitím skontrolujte, či typ sieťového napätia a prúd zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku.
- f) Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo od tejto osoby nedostali pokyny o tom, ako sa zariadenie používa.
- g) **NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKOU ELEKTRICKOU ELEKTRICKOU ELEKTRICOU!** Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami. V prípade poruchy zariadenia musia opravy vykonávať kvalifikovaní odborníci.
- h) Pravidelne kontrolujte hlavnú zástrčku a napájací kábel. Ak je napájací kábel tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- i) Poškodeniu napájacieho kábla predchádzajte tým, že ho nebudete stláčať, ohýbať ani trieť o ostré hrany.
- j) Napájací kábel tiež uchovávajte mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- k) **POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA!** Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- l) Za žiadnych okolností neotvárajte kryt.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie: **Varič na ryžu**



**UPOZORNENIE! PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA CHRÁŇTE DETI A OSTATNÉ OKOLOSTOJACE OSOBY.**

## 4. Pokyny na používanie

Varič na ryžu je určený len na varenie ryže a udržiavanie ryže v teple.

Nepoužívajte varič na ryžu na:

- varenie polievok alebo nápojov;
- ohrievanie tekutín obsahujúcich cukor, sladidlá, kyseliny, zásady alebo alkoholy;
- ohrievanie alebo rozohrievanie horľavých, škodlivých, obzvlášť prchavých alebo akýchkoľvek iných toxických látok

**Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.**

## 4.1. Popis zariadenia



1. Pokrievka
2. Rukoväť pokrievky
3. Rukoväť na prenášanie hrnca
4. Napájací kábel
5. Varná misa
6. Indikátory prevádzkového režimu:  
 „variť “: režim varenia ryže  
 „ohrievať “: udržiava ryžu teplú
7. Zapnuté
8. Lyžica na ryžu
9. Naberačka na ryžu

## 4.2. Príprava na použitie

### 4.2.1. Pred prvým použitím

Po prijatí tovaru skontrolujte neporušenosť obalu a otvorte ho. Ak je obal poškodený, kontaktujte svoju prepravnú spoločnosť a distribútora do 3 dní a čo najpodrobnejšie zdokumentujte poškodenie. Neotáčajte obal hore dnom! Pri preprave balíka sa uistite, že je udržiavaný vodorovne a stabilne.

### 4.2.2. Likvidácia obalu

Uschovajte si všetky obalové materiály (kartón, plastové pásy a polystyrén), aby ste v prípade problému mohli zariadenie vrátiť do servisného strediska v čo najlepšom stave.

## 4.3. Montáž zariadenia

### 4.3.1. Umiestnenie spotrebiča

Teplota prostredia by nemala presiahnuť 45° C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Vzdialenosť zariadenia od akejkoľvek steny by nemala byť menšia ako 10 cm. Zariadenie prevádzkujte na rovnom,

stabilnom, čistom, žiaruvzdornom a suchom povrchu mimo dosahu detí a osôb s mentálnym postihnutím. Zariadenie nainštalujte tak, aby bol zabezpečený neustály prístup k hlavnej zástrčke. Napájací kábel pripojený k spotrebiču musí byť riadne uzemnený a mal by zodpovedať technickým údajom. Pred prvým použitím odstráňte všetky súčiastky a vyčistite ich spolu s celým zariadením.

## 4.4. Používanie zariadenia

### 4.4.1. Princíp fungovania

**DÔLEŽITÉ:** Na 1 odmerku ryže by ste mali pripraviť 1,5 – 2 odmerky vody. Ak potrebujete väčšiu ryžu, použite 2 odmerky vody, zatiaľ čo pre tvrdšiu a riedku ryžu (napr. na šalát) použite 1,5 odmerky vody. Použitie nesprávneho pomeru ryže a vody môže viesť k jej spáleniu, čo nie je dôvod na reklamáciu zariadenia!

Naplňte hrniec primeraným množstvom vody a ryže. Jeden koniec napájacieho kábla pripojte k hrnci a druhý do elektrickej zásuvky. Teraz svieti kontrolka „OHRIEVANIE“. Ak chcete zapnúť funkciu varenia ryže, posuňte prepínač smerom nadol, kontrolka sa zmení z „OHRIEVANIE“ na „VARENIE“. Po uvarení ryže sa prepínač automaticky presunie do vyššej polohy, kontrolka „VARENIE“ zhasne a rozsvieti sa kontrolka „OHRIEVANIE“. Počkajte ďalších 10 minút, kým sa ryža správne uvarí. Teplota vo hrnci sa bude automaticky udržiavať medzi 60 a 80 ° C. Keď teplota klesne pod tento rozsah, hrniec ryžu automaticky zahreje. Ak sa ryža už neudržiava teplá a varič už nie je potrebný, odpojte napájací kábel.

**POZOR!** Po vložení misky na varenie do ryžovariča nezabudnite miskú jemne otočiť tak, aby sa dotýkala dna a vykurovacej plochy.

### 4.4.2. Preprava a skladovanie

Počas prepravy by mal byť stroj chránený pred otrasmi a pádom a nemal by byť umiestnený hore nohami.

Skladujte ho na dobre vetranom mieste so suchým vzduchom a bez korozívnych plynov.

### 4.4.3. Čistenie a údržba

- a) Pri čistení zariadenia odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- b) Na čistenie povrchu používajte čistiaci prostriedok bez korozívnych látok.
- c) Po vyčistení nechajte všetky časti dobre vyschnúť, než zariadenie znova použijete.
- d) Po použití, umytí a vysušení hrnca vnútro hrnca jemne namažte olejom.
- e) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste, mimo dosahu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

### 4.4.4. Pravidelná kontrola zariadenia

Pravidelne kontrolujte, či nie je zariadenie poškodené. Ak je poškodené, prestaňte ho ihneď používať a kontaktujte zákaznícky servis, aby problém vyriešil.

### Čo robiť v prípade problému?

Kontaktujte zákaznícky servis a pripravte si nasledujúce informácie:

- Číslo faktúry a sériové číslo (toto číslo nájdete na technickom štítku na zariadení).
- Ak je to relevantné, odfoťte poškodenú, rozbitú alebo chybnú časť.
- Pre pracovníka zákazníckeho servisu bude jednoduchšie určiť zdroj problému, ak poskytnete podrobný a presný popis problému. Vyhnite sa nejednoznačným formuláciám typu „zariadenie sa nezohrieva“, čo môže znamenať, že nezohrieva dostatočne alebo vôbec. Čím podrobnejšie informácie poskytnete, tým lepšie bude zákaznícky servis schopný váš problém vyriešiť rýchlo a efektívne!

**UPOZORNENIE:** Nikdy neotvárajte zariadenie bez súhlasu zákazníckeho servisu. Môže to viesť k strate záruky.



Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са достъпни при поискване чрез [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Технически данни

Т а б л и ц а 1: Т е х н и ч е с к и д а н н и н а п р о д у к т а

Описание на параметъра	Стойност на параметъра			
Име на продукта	Уред за готвене на ориз			
Модел	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50			
Номинална мощност [W]	3000	1600	2000	2800
Размери [см]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Капацитет на камерата [L]	23	10	13	19
Тегло [кг]	9,6	4,4	6,45	7,7






## 2. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

### **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

## 2.1. Легенда

И к о н а	О п и с а н и е
	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> или <b>ВНИМАНИЕ!</b> или <b>ЗАПОМНЕТЕ!</b> Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Гореща повърхност, риск от изгаряния!



**МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ЧЕРТЕЖИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО С ИЛЮСТРАТИВНА ЦЕЛ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.**

## 3. Безопасност при употреба

**ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.**

**Обща информация за безопасност при използването на електрически устройства:**

За да избегнете нараняване от пожар или токов удар, моля, уверете се, че спазвате инструкциите за безопасност, когато използвате това устройство. Моля, прочетете внимателно инструкциите и се уверете, че сте ги разбрали добре.

Дръжте ръководството близо до оборудването, за да можете да го прочетете по всяко време. Винаги използвайте заземен източник на захранване, осигуряващ правилното напрежение (моля, вижте етикета на устройството). Ако имате някакви съмнения, позволете на електротехник да провери дали връзката е правилно заземена. Никога не използвайте повреден захранващ кабел. Не отваряйте устройството във влажна или мокра среда, или ако ръцете или тялото ви са влажни или мокри. Пазете устройството от слънчева радиация.

Използвайте устройството на защитено място, за да избегнете повреда на оборудването или застрашаване на други хора. Освен това, осигурете достатъчна циркулация на въздуха, осигуряваща охлаждане на устройството и избягвайте поставянето му твърде близо до други устройства, които произвеждат топлина. Преди почистване на устройството, изключете го от източника на захранване. Използвайте мека влажна кърпа за почистване. Избягвайте употребата на препарати и се уверете, че в устройството не попада течност. Никой вътрешен

елемент на това устройство не се нуждае от поддръжка от потребителя. Отварянето на устройството без наше одобрение води до загуба на гаранцията!

#### Указания за безопасност

- a) Моля, прочетете внимателно тези инструкции и ги разберете, преди да работите с устройството! Моля, спазвайте внимателно указанията за безопасност, за да предотвратите повреди поради неправилна употреба!
- b) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трети страни, е необходимо да се предаде и ръководството.
- c) Използвайте устройството само на закрито и по предназначение.
- d) Не предлагаме гаранция за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна експлоатация.
- e) Преди първа употреба, моля, проверете дали мрежовото напрежение и ток отговарят на посочените данни на табелката с данни.
- f) Това устройство не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или без опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции от това лице как да се използва устройството.
- g) ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСТВО! Не се опитвайте да ремонтирате устройството сами. В случай на повреда на устройството, ремонтите трябва да се извършват от квалифицирани специалисти.
- h) Моля, проверявайте периодично главния щепсел и захранващия кабел. Ако захранващият кабел на това устройство е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия отдел за обслужване на клиенти или друго квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.
- i) Предотвратете повреда на захранващия кабел, като избягвате притискане, огъване или триене в остри ръбове.
- j) Също така, дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности и открит пламък.
- k) ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.
- l) При никакви обстоятелства не отваряйте корпуса.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до: **Уред за готвене на ориз**



**ЗАПОМНЕТЕ! КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО, ПРЕДПАЗВАЙТЕ ДЕЦАТА И ДРУГИТЕ СТРАНИЧНИ ЛИЦА.**

## 4. Указания за употреба

Оризоварката е предназначена само за готвене на ориз и за поддържане на ориза топъл.

Не използвайте оризоварката за:

- готвене на супи или напитки;
- затопляне на течности, съдържащи захар, подсладители, киселини, основи или алкохоли;
- затопляне или подгриване на запалими, вредни, особено летливи или други токсични вещества

**Потребителят е отговорен за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.**

### 4.1. Описание на устройството



1. Капак
2. Дръжка на капака
3. Дръжка за носене на тенджерата
4. Захранващ кабел
5. Купа за готвене
6. Индикатори за режим на работа:  
„готвене “: режим на готвене на ориз  
„затопляне “: поддържа ориза топъл
7. Бутон за включване
8. Лъжица за ориз
9. Лъжичка за ориз

## 4.2. Подготовка за употреба

### 4.2.1. Преди първа употреба

След получаване на стоката проверете целостта на опаковката и я отворете. Ако опаковката е повредена, моля, свържете се с вашата транспортна компания и дистрибутор в рамките на 3 дни и документирайте повредите възможно най-подробно. Не обръщайте опаковката с главата надолу! При транспортиране на опаковката, моля, уверете се, че тя е хоризонтална и стабилна.

### 4.2.2. Изхвърляне на опаковката

Моля, запазете всички опаковъчни материали (картон, пластмасови ленти и стиропор), така че в случай на проблем устройството да може да бъде изпратено обратно в сервизния център в най-добро възможно състояние.

## 4.3. Сглобяване на устройството

### 4.3.1. Местоположение на уреда

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 45 ° C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85%. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва устройството. Разстоянието от всяка стена на устройството не трябва да е по-малко от 10 см. Работете с устройството върху равни, стабилни, чисти, огнеупорни и сухи повърхности, недостъпни за деца и хора с умствени увреждания. Инсталирайте устройството, като се уверите, че е осигурен постоянен достъп до главния щепсел. Захранващият кабел, който е свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да отговаря на техническите данни. Преди първа употреба отстранете всички елементи и ги почистете заедно с цялото устройство.

## 4.4. Използване на устройството

### 4.4.1. Принцип на действие

**ВАЖНО:** За 1 лъжичка ориз трябва да се приготвят 1,5-2 лъжички вода. Ако е необходимо да получите по-мек ориз, използвайте 2 лъжички вода, докато за по-твърд и по-рохкав ориз (например за салата) използвайте 1,5 лъжички вода. Използването на неправилно съотношение ориз към вода може да доведе до изгарянето му, което не е причина за рекламация на устройството!

Напълнете тенджерата с подходящо количество вода и ориз. Свържете единия край на захранващия кабел към тенджерата, а другия - към електрически контакт. Индикаторът „WARM“ (ПОДГРЯВАНЕ) вече свети. За да включите функцията за готвене на ориз, преместете превключвателя надолу, индикаторът ще се промени от „WARM“ (ПОДГРЯВАНЕ) на „COOK“ (ГОТВЕНЕ). След като оризът е сварен, превключвателят автоматично ще се премести в по-висока позиция, индикаторът „COOK“ ще изгасне и индикаторът „WARM“ ще светне. Изчакайте още 10 минути, за да се сготви оризът правилно. Температурата в тенджерата ще се поддържа автоматично между 60 и 80 ° C. Когато температурата падне под този диапазон, тенджерата автоматично ще загрее ориза. Ако оризът вече не се поддържа топъл и тенджерата вече не е необходима, изключете захранващия кабел.

**ВНИМАНИЕ!** След като поставите съда за готвене в оризоварката, не забравяйте да го завъртите внимателно, така че да е в контакт с дъното и нагревателната повърхност.

#### 4.4.2. Транспортиране и съхранение

По време на транспортиране машината трябва да бъде защитена от разклащане и падане и не трябва да се поставя с главата надолу.

Съхранявайте го на добре проветриво място със сух въздух и без корозивни газове.

#### 4.4.3. Почистване и поддръжка

- a) Изключете устройството от електрическата мрежа, когато го почиствате.
- b) Използвайте почистващ препарат без корозивни вещества за почистване на повърхността.
- c) След почистване, оставете всички части да изсъхнат добре, преди устройството да се използва отново.
- d) След употреба, измиване и подсушаване на тенджерата, леко намажете вътрешността ѝ с олио.
- e) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, далеч от влага и пряка слънчева светлина.

#### 4.4.4. Проверка на устройството редовно

Проверявайте редовно дали устройството е повредено. Ако е повредено, моля, спрете да го използвате незабавно и се свържете с вашия отдел за обслужване на клиенти, за да разрешите проблема.

#### Какво да направите в случай на проблем?

Моля, свържете се с вашия отдел за обслужване на клиенти и подгответе следната информация:

- Номер на фактура и сериен номер (последният се намира на техническата табела на устройството).
- Ако е приложимо, направете снимка на повредената, счупена или дефектна част.
- Ще бъде по-лесно за вашия служител от отдела за обслужване на клиенти да определи източника на проблема, ако дадете подробно и точно описание на проблема. Избягвайте двусмислени формулировки като „устройството не загрява“, което може да означава, че не загрява достатъчно или че изобщо не загрява. Колкото по-подробна е вашата информация, толкова по-добре отделът за обслужване на клиенти ще може да реши проблема ви бързо и ефективно!

**ВНИМАНИЕ:** Никога не отваряйте устройството без разрешението на вашия отдел за обслужване на клиенти. Това може да доведе до загуба на гаранцията.



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιοσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του [info@exprondo.com](mailto:info@exprondo.com).

## 1. Τεχνικά δεδομένα

Πίνακας 1: Τεχνικά δεδομένα του προϊόντος

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου			
Όνομα προϊόντος	Ρυζόμαγειρας			
Μοντέλο	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50			
Ονομαστική ισχύς [W]	3000	1600	2000	2800
Διαστάσεις [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Χωρητικότητα θαλάμου [L]	23	10	13	19
Βάρος [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7






## 2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και χωρίς προβλήματα χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

**ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.**

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

## 2.1. Υπόμνημα

Ε ι κ ο ν ί δ ι ο	Π ε ρ ι γ ρ α φ ή
	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> ή <b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> ή <b>ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!</b> Ισχύει για την δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> Θερμή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!



**ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΕΡΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ.**

## 3. Ασφάλεια χρήσης

**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΑ Ή/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟ.**

**Γενικές πληροφορίες ασφαλείας για τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών:**

Για να αποφύγετε τραυματισμούς από πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση αυτής της συσκευής. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι τις έχετε κατανοήσει καλά.

Κρατήστε το εγχειρίδιο κοντά στον εξοπλισμό για να μπορείτε να το διαβάσετε ανά πάσα στιγμή. Χρησιμοποιείτε πάντα γειωμένη παροχή ρεύματος που παρέχει τη σωστή τάση (ανατρέξτε στην ετικέτα της συσκευής). Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, ζητήστε από έναν ηλεκτρολόγο να ελέγξει ότι η σύνδεση είναι σωστά γειωμένη. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Μην ανοίγετε τη μονάδα σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον ή εάν τα χέρια ή το σώμα σας είναι υγρά ή βρεγμένα. Προστατέψτε τη μονάδα από την ηλιακή ακτινοβολία.

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε προστατευμένο μέρος για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιών στον εξοπλισμό ή την έκθεση σε κίνδυνο άλλων. Επιπλέον, διασφαλίστε επαρκή κυκλοφορία αέρα, διασφαλίζοντας την ψύξη της συσκευής και αποφύγετε την τοποθέτησή της πολύ κοντά σε άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα. Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πηγή τροφοδοσίας. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό υγρό πανί για τον καθαρισμό. Αποφύγετε τη χρήση απορρυπαντικών και βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται υγρό στη μονάδα. Κανένα εσωτερικό στοιχείο

αυτής της συσκευής δεν χρειάζεται συντήρηση από τον χρήστη. Το άνοιγμα της συσκευής χωρίς την έγκρισή μας οδηγεί σε απώλεια της εγγύησης!

### Οδηγίες ασφαλείας

- a) Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και κατανοήστε τις πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή! Τηρήστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε ζημιές από ακατάλληλη χρήση!
- b) Κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, πρέπει να παραδοθεί και το εγχειρίδιο.
- c) Χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους και για την προβλεπόμενη χρήση της.
- d) Δεν προσφέρουμε καμία εγγύηση για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή εσφαλμένη λειτουργία.
- e) Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε εάν ο τύπος τάσης και το ρεύμα της κύριας παροχής συμμορφώνονται με τα δεδομένα που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.
- f) Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες από αυτό το άτομο σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.
- g) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ! Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη μονάδα. Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής, οι επισκευές πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένους ειδικούς.
- h) Ελέγχετε περιοδικά το φως και το καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την εξυπηρέτηση πελατών του ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- i) Αποτρέψτε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας αποφεύγοντας να το σφίγγετε, να το λυγίζετε ή να το τρίβετε σε αιχμηρές άκρες.
- j) Κρατήστε επίσης το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνές φλόγες.
- k) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- l) Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε το περίβλημα.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε: **Βραστήρα ρυζιού**



**ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ! ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΆΛΛΟΥΣ ΠΑΡΕΥΡΙΣΚΟΜΕΝΟΥΣ.**

## 4. Οδηγίες χρήσης

Η συσκευή παρασκευής ρυζιού έχει σχεδιαστεί μόνο για να μαγειρεύει ρύζι και να το διατηρεί ζεστό.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρασκευής ρυζιού για:

- να μαγειρεύετε σούπες ή ποτά,
- να ζεστάνετε υγρά που περιέχουν ζάχαρη, γλυκαντικά, οξέα, βάσεις ή αλκοόλες.
- ζεστάνετε ή ζεστάνετε εύφλεκτες, επιβλαβείς, ιδιαίτερα πτητικές ή οποιεσδήποτε άλλες τοξικές ουσίες

**Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.**

### 4.1. Περιγραφή συσκευής



1. Καπάκι
2. Λαβή καπακιού
3. Λαβή μεταφοράς κουζίνας
4. Καλώδιο τροφοδοσίας
5. Μπολ μαγειρέματος
6. Ενδείξεις τρόπου λειτουργίας:  
«μαγείρεμα»: λειτουργία μαγειρέματος ρυζιού  
«ζεστό»: διατηρεί το ρύζι ζεστό
7. Διακόπτης ενεργοποίησης
8. Κουτάλι ρυζιού
9. Κουτάλι ρυζιού

### 4.2. Προετοιμασία για χρήση

#### 4.2.1. Πριν από την πρώτη χρήση

Μετά την παραλαβή των προϊόντων, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευασίας και ανοίξτε την. Εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη, επικοινωνήστε με την εταιρεία μεταφορών και τον

διανομέα σας εντός 3 ημερών και καταγράψτε τις ζημιές όσο το δυνατόν λεπτομερέστερα. Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευασία! Κατά τη μεταφορά της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι διατηρείται οριζόντια και σταθερή.

#### 4.2.2. Απόρριψη συσκευασίας

Παρακαλούμε φυλάξτε όλα τα υλικά συσκευασίας (χαρτόνι, πλαστικές ταινίες και φελιζόλ), ώστε σε περίπτωση προβλήματος, η συσκευή να μπορεί να επιστραφεί στο κέντρο σέρβις στην καλύτερη δυνατή κατάσταση.

### 4.3. Συναρμολόγηση της συσκευής

#### 4.3.1. Θέση συσκευής

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 45° C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος στον οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή είναι καλός. Η απόσταση από οποιονδήποτε τοίχο της συσκευής δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 10 cm. Λειτουργήστε τη συσκευή σε επίπεδες, σταθερές, καθαρές, πυρίμαχες και στεγνές επιφάνειες, μακριά από παιδιά και άτομα με νοητικές αναπηρίες. Εγκαταστήστε τη συσκευή φροντίζοντας να έχετε συνεχή πρόσβαση στην πρίζα. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να ανταποκρίνεται στις τεχνικές λεπτομέρειες. Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε όλα τα στοιχεία και καθαρίστε τα μαζί με ολόκληρη τη συσκευή.

### 4.4. Χρήση της συσκευής

#### 4.4.1. Αρχή λειτουργίας

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Για 1 κουταλιά ρυζιού πρέπει να προετοιμάσετε 1,5-2 κουταλιές νερό. Εάν χρειάζεστε πιο μαλακό ρύζι, χρησιμοποιήστε 2 κουταλιές νερό, ενώ για πιο σκληρό και χαλαρό ρύζι (π.χ. για σαλάτα), χρησιμοποιήστε 1,5 κουταλιά νερό. Η χρήση λανθασμένων αναλογιών ρυζιού προς νερό μπορεί να οδηγήσει σε κάψιμο, κάτι που δεν αποτελεί λόγο για να παραπονεθείτε για τη συσκευή!

Γεμίστε την χύτρα με την κατάλληλη ποσότητα νερού και ρυζιού. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας στην χύτρα και το άλλο σε μια πρίζα. Η λυχνία «ΖΕΣΤΑΣΙΑ» είναι πλέον αναμμένη. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία μαγειρέματος ρυζιού, μετακινήστε τον διακόπτη προς τα κάτω. Η λυχνία θα αλλάξει από «ΖΕΣΤΑΣΙΑ» σε «ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ». Μόλις μαγειρευτεί το ρύζι, ο διακόπτης θα μετακινηθεί αυτόματα στην υψηλότερη θέση, η λυχνία «ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ» θα σβήσει και η λυχνία «ΖΕΣΤΑΣΙΑ» θα ανάψει. Περιμένετε άλλα 10 λεπτά για να μαγειρευτεί σωστά το ρύζι. Η θερμοκρασία στην χύτρα θα διατηρείται αυτόματα μεταξύ 60 και 80 ° C. Όταν η θερμοκρασία πέσει κάτω από αυτό το εύρος, η χύτρα θα ζεστάνει αυτόματα το ρύζι. Εάν το ρύζι δεν διατηρείται πλέον ζεστό και η χύτρα δεν είναι πλέον απαραίτητη, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αφού τοποθετήσετε το μπολ μαγειρέματος στην χύτρα ρυζιού, θυμηθείτε να γυρίσετε το μπολ μαγειρέματος απαλά έτσι ώστε να έρχεται σε επαφή με τον πάτο και να αγγίζει την επιφάνεια θέρμανσης.

#### 4.4.2. Μεταφορά και αποθήκευση

Κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από τραντάγματα και πτώσεις και δεν πρέπει να τοποθετείται ανάποδα.

Αποθηκεύστε το σε σωστά αεριζόμενο μέρος με ξηρό αέρα και χωρίς διαβρωτικό αέριο.

#### 4.4.3. Καθαρισμός και συντήρηση

- a) Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα κατά τον καθαρισμό του εξοπλισμού.
- b) Χρησιμοποιήστε καθαριστικό χωρίς διαβρωτικές ουσίες για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
- c) Μετά τον καθαρισμό, αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν καλά πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή.
- d) Μετά τη χρήση, πλύσιμο και στέγνωμα της κατσαρόλας, λαδώστε ελαφρά το εσωτερικό της με λάδι.
- e) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

#### 4.4.4. Τακτικός έλεγχος της συσκευής

Ελέγχετε τακτικά εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά. Εάν υποστεί ζημιά, διακόψτε αμέσως τη χρήση της και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για να επιλύσετε το πρόβλημα.

#### Τι να κάνετε σε περίπτωση προβλήματος;

Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών και προετοιμάστε τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Αριθμός τιμολογίου και σειριακός αριθμός (ο τελευταίος βρίσκεται στην τεχνική πινακίδα της συσκευής).
- Εάν είναι απαραίτητο, τραβήξτε μια φωτογραφία του κατεστραμμένου, σπασμένου ή ελαττωματικού εξαρτήματος.
- Θα είναι πιο εύκολο για τον υπάλληλο εξυπηρέτησης πελατών να προσδιορίσει την πηγή του προβλήματος εάν δώσετε μια λεπτομερή και ακριβή περιγραφή του προβλήματος. Αποφύγετε διφορούμενες διατυπώσεις όπως «η συσκευή δεν θερμαίνεται», που μπορεί να σημαίνει είτε ότι δεν θερμαίνεται αρκετά είτε ότι δεν θερμαίνεται καθόλου. Όσο πιο λεπτομερείς είναι οι πληροφορίες σας, τόσο καλύτερα θα είναι σε θέση η εξυπηρέτηση πελατών να λύσει το πρόβλημά σας γρήγορα και αποτελεσματικά!

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή χωρίς την εξουσιοδότηση της εξυπηρέτησης πελατών σας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της εγγύησης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Tehnički podaci

Tablica 1: Tehnički podaci proizvoda

Opis parametra	Vrijednost parametra			
Naziv proizvoda	Kuhalo za rižu			
Model	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50			
Nazivna snaga [W]	3000	1600	2000	2800
Dimenzije [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Kapacitet komore [L]	23	10	13	19
Težina [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

## 2. Opći opis




Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

**NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ UPUTSTVO ZA KORIŠTENJE.**

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurirani. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

### 2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.

	Proizvod se mora reciklirati.
	<b>UPOZORENJE!</b> ili <b>OPREZ!</b> ili <b>ZAPAMTITE!</b> Primjenjuje se na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opekline!



**NAPOMENA! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.**

### 3. Sigurnost korištenja

**PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE REZULTIRATI STRUJNIM UDAROM, POŽAROM I/ILI OZBILJNIM OZLJEDAMA ILI ČAK SMRĆU.**

#### Opće sigurnosne informacije za korištenje električnih uređaja:

Kako biste izbjegli ozljede od požara ili strujnog udara, molimo vas da prilikom korištenja ovog uređaja osigurate poštivanje sigurnosnih uputa. Pažljivo pročitajte upute i provjerite jeste li ih dobro razumjeli.

Priručnik držite u blizini opreme kako biste ga mogli pročitati u bilo kojem trenutku. Uvijek koristite uzemljeni izvor napajanja s ispravnim naponom (molimo pogledajte naljepnicu uređaja). U slučaju bilo kakve sumnje, neka električar provjeri je li priključak pravilno uzemljen. Nikada ne koristite oštećeni kabel za napajanje. Ne otvarajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju ili ako su vam ruke ili tijelo vlažni ili mokri. Zaštitite uređaj od sunčevog zračenja.

Koristite uređaj na zaštićenom mjestu kako biste izbjegli oštećenje opreme ili ugrožavanje drugih. Osim toga, osigurajte dovoljnu cirkulaciju zraka, osiguravajući hlađenje uređaja i izbjegavajte postavljanje preblizu drugim uređajima koji proizvode toplinu. Prije čišćenja uređaja isključite ga iz izvora napajanja. Za čišćenje koristite meku vlažnu krp. Izbjegavajte upotrebu deterdženata i pazite da u uređaj ne uđe tekućina. Nijedan unutarnji element ovog uređaja ne treba održavati korisnik. Otvaranje uređaja bez našeg odobrenja dovodi do gubitka jamstva!

#### Sigurnosne smjernice

- Pažljivo pročitajte ove upute i razumite ih prije upotrebe uređaja! Pažljivo se pridržavajte sigurnosnih smjernica kako biste spriječili oštećenja zbog nepravilne upotrebe!
- Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj preda trećim stranama, potrebno je predati i priručnik.
- Koristite ovaj uređaj samo u zatvorenom prostoru i za njegovu namjenu.
- Ne nudimo nikakvo jamstvo za štete nastale nepravilnom upotrebom ili nepravilnim rukovanjem.

- e) Prije prve upotrebe provjerite odgovaraju li vrsta napona i struja navedenim podacima na tipskoj pločici.
- f) Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili im je ta osoba dala upute o korištenju uređaja.
- g) **OPASNOST OD STRUJE!** Ne pokušavajte sami popravljati uređaj. U slučaju kvara uređaja, popravke moraju obavljati kvalificirani stručnjaci.
- h) Molimo vas da povremeno provjeravate glavni utikač i kabel za napajanje. Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova služba za korisnike ili druga kvalificirana osoba kako bi se spriječile opasnosti.
- i) Spriječite oštećenje kabela za napajanje izbjegavanjem gnječenja, savijanja ili trljanja o oštre rubove.
- j) Također, kabel za napajanje držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- k) **PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT!** Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- l) Ni pod kojim uvjetima ne otvarajte kućište.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za: **Kuhalo za rižu**



**ZAPAMTITE! PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA ZAŠTITITE DJECU I OSTALE PROMATRAČE.**

## 4. Upute za korištenje

Kuhalo za rižu namijenjeno je samo za kuhanje riže i održavanje topline riže.

Ne koristite kuhalo za rižu za:

- kuhanje juha ili napitaka;
- zagrijavanje tekućina koje sadrže šećer, sladila, kiseline, baze ili alkohole;
- zagrijavanje ili podgrijavanje zapaljivih, štetnih, posebno hlapljivih ili bilo kojih drugih otrovnih tvari

**Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.**

## 4.1. Opis uređaja



1. Poklopac
2. Ručka poklopca
3. Ručka za nošenje štednjaka
4. Kabel za napajanje
5. Posuda za kuhanje
6. Pokazatelji načina rada:  
 „kuhanje “: način kuhanja riže  
 „toplo “: održava rižu toplom
7. Prekidač za uključivanje
8. Žlica za rižu
9. Mjehurić za rižu

## 4.2. Priprema za upotrebu

### 4.2.1. Prije prve upotrebe

Po primitku robe provjerite je li ambalaža cjelovita i otvorite je. Ako je ambalaža oštećena, obratite se svojoj prijevozničkoj tvrtki i distributeru u roku od 3 dana te što detaljnije dokumentirajte oštećenja. Ne okrećite ambalažu naopako! Prilikom transporta ambalaže provjerite je li vodoravna i stabilna.

### 4.2.2. Odlaganje ambalaže

Molimo sačuvajte sve materijale za ambalažu (karton, plastične trake i stiropor) kako biste u slučaju problema uređaj mogli vratiti u servisni centar u najboljem mogućem stanju.

## 4.3. Sastavljanje uređaja

### 4.3.1. Lokacija uređaja

Temperatura okoline ne smije prelaziti 45° C, a relativna vlažnost zraka treba biti manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Udaljenost uređaja od bilo kojeg zida ne smije biti manja od 10 cm. Uređaj koristite na ravnim, stabilnim, čistim, vatrostalnim i

suhim površinama izvan dohvata djece i osoba s mentalnim invaliditetom. Uređaj instalirajte pazeći da je osiguran stalan pristup glavnoj utičnici. Kabel za napajanje koji je spojen na uređaj mora biti propisno uzemljen i treba odgovarati tehničkim podacima. Prije prve upotrebe uklonite sve elemente i očistite ih zajedno s cijelim uređajem.

## 4.4. Korištenje uređaja

### 4.4.1. Princip rada

**VAŽNO:** Za 1 mjericu riže treba pripremiti 1,5-2 mjerice vode. Ako trebate mekšu rižu, upotrijebite 2 mjerice vode, dok za tvrđu i rahliju rižu (npr. za salatu) upotrijebite 1,5 mjerice vode. Korištenje pogrešnog omjera riže i vode može dovesti do njezina zagorijevanja, što nije razlog za reklamaciju uređaja!

Napunite kuhalo odgovarajućom količinom vode i riže. Spojite jedan kraj kabela za napajanje na kuhalo, a drugi na električnu utičnicu. Lampica "WARM" sada svijetli. Za uključivanje funkcije kuhanja riže pomaknite prekidač prema dolje, lampica će se promijeniti s "WARM" na "COOK". Nakon što je riža kuhana, prekidač će se automatski pomaknuti u viši položaj, lampica "COOK" će se ugasi i "WARM" će se upaliti. Pričekajte dodatnih 10 minuta da se riža pravilno skuha. Temperatura u kuhalu automatski će se održavati između 60 i 80 ° C. Kada temperatura padne ispod ovog raspona, kuhalo će automatski zagrijati rižu. Ako se riža više ne održava toplom i kuhalo više nije potrebno, isključite kabel za napajanje.

**PAŽNJA!** Nakon što umetnete posudu za kuhanje u kuhalo za rižu, ne zaboravite lagano okrenuti posudu za kuhanje tako da dodiruje dno i površinu za grijanje.

### 4.4.2. Prijevoz i skladištenje

Tijekom prijevoza, uređaj treba zaštititi od tresenja i pada te ga ne smijete postavljati naopako.

Čuvajte ga na propisno prozračenom mjestu sa suhim zrakom i bez korozivnih plinova.

### 4.4.3. Čišćenje i održavanje

- a) Isključite uređaj iz struje prilikom čišćenja opreme.
- b) Za čišćenje površine koristite sredstvo za čišćenje bez korozivnih tvari.
- c) Nakon čišćenja, ostavite sve dijelove da se dobro osuše prije ponovne upotrebe uređaja.
- d) Nakon upotrebe, pranja i sušenja lonca, lagano podmažite unutrašnjost lonca uljem.
- e) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.

### 4.4.4. Redovita provjera uređaja

Redovito provjeravajte je li uređaj oštećen. Ako je oštećen, odmah ga prestanite koristiti i obratite se službi za korisnike kako biste riješili problem.

#### Što učiniti u slučaju problema?

Obratite se službi za korisnike i pripremite sljedeće podatke:

- Broj računa i serijski broj (potonji se nalazi na tehničkoj pločici na uređaju).
- Ako je potrebno, fotografirajte oštećeni, slomljeni ili neispravni dio.

- Vašem djelatniku službe za korisnike bit će lakše utvrditi izvor problema ako date detaljan i precizan opis problema. Izbjegavajte dvosmislene formulacije poput „uređaj se ne zagrijava“, što može značiti da se ne zagrijava dovoljno ili da se uopće ne zagrijava. Što su vaši podaci detaljniji, to će služba za korisnike moći brzo i učinkovito riješiti vaš problem!

**OPREZ:** Nikada ne otvarajte uređaj bez odobrenja službe za korisnike. To može dovesti do gubitka jamstva.



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. paštu info@expondo.com.

## 1. Techniniai duomenys

1 lentelė: Produkto techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė			
Produkto pavadinimas	Ryžių viryklė			
Modelis	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50			
Nominali galia [W]	3000	1600	2000	2800
Matmenys [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Kameros talpa [L]	23	10	13	19
Svoris [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

## 2. Bendras aprašymas




Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

**NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.**

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausios. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

### 2.1. Legenda

Piktograma	Aprašymas
	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.

	Produktas turi būti perdirbamas.
	<b>ĮSPĖJIMAS!</b> arba <b>ATSARGIAI!</b> arba <b>ATMINTINĖ!</b> Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	<b>DĖMESIO!</b> Karštas paviršius, nudegimų pavojus!



**PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ! ŠIAME VADOVE PATEIKTI BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIOSE DETALĖSE GALI SKIRTIS NUO TIKROJO GAMINIO.**

### 3. Naudojimo saugumas

**DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NESILAIKANT ĮSPĖJIMŲ IR INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIS, GAISRAS IR (ARBA) SUNKŪS SUŽALOJIMAI AR NET MIRTIS.**

#### **Bendroji saugos informacija apie elektros prietaisų naudojimą:**

Kad išvengtumėte gaisro ar elektros smūgio sukeltų sužalojimų, naudodami šį įrenginį, laikykitės saugos nurodymų. Atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas gerai supratote.

Laikykite vadovą šalia įrangos, kad galėtumėte jį bet kada perskaityti. Visada naudokite įžemintą maitinimo šaltinį, užtikrinantį tinkamą įtampą (žr. įrenginio etiketę). Jei abejojate, leiskite elektrikui patikrinti, ar jungtis tinkamai įžeminta. Niekada nenaudokite pažeisto maitinimo laido. Neatidarykite įrenginio drėgnoje ar šlapioje aplinkoje arba jei jūsų rankos ar kūnas yra drėgni ar šlapi. Apsaugokite įrenginį nuo saulės spindulių.

Naudokite įrenginį saugioje vietoje, kad nepažeistumėte įrangos ir nesukeltumėte pavojaus kitiems. Be to, užtikrinkite pakankamą oro cirkuliaciją, kad prietaisas auštų, ir nestatykite jo per arti kitų šilumą skleidžiančių prietaisų. Prieš valydami prietaisą, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Valymui naudokite minkštą drėgną šluostę. Venkite naudoti ploviklių ir įsitikinkite, kad į įrenginį nepatektų skysčių. Vartotojui nereikia prižiūrėti jokių šio įrenginio vidinių elementų. Atidarius įrenginį be mūsų leidimo, prarandama garantija!

#### **Saugos gairės**

- Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir jas supraskite! Atidžiai laikykitės saugos nurodymų, kad išvengtumėte žalos dėl netinkamo naudojimo!
- Prašome išsaugoti šį vadovą, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas trečiosioms šalims, kartu turi būti perduota ir naudojimo instrukcija.
- Šį prietaisą naudokite tik patalpose ir tik pagal paskirtį.
- Mes nesuteikiame jokios garantijos dėl žalos, atsiradusios dėl netinkamo naudojimo ar neteisingo eksploatavimo.

- e) Prieš pirmą kartą naudodami patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa ir srovė atitinka nurodytus duomenis, pateiktus ant tipo lentelės.
- f) Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutimiais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra gavę iš šio asmens nurodymus, kaip naudoti prietaisą.
- g) ELEKTROS PAVOJUS! Nebandykite patys taisyti prietaiso. Prietaisui sugedus, remontą turi atlikti kvalifikuoti specialistai.
- h) Reguliariai tikrinkite pagrindinį maitinimo kištuką ir maitinimo laidą. Jei šio prietaiso maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojų.
- i) Venkite maitinimo laido pažeidimų, jo nesuspaudę, nesulenkę ir netrinkite į aštirus kraštus.
- j) Taip pat laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos.
- k) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- l) Jokiomis aplinkybėmis neatidarykite korpuso.

Įspėjimuose ir instrukcijose vartojami terminai „prietaisas“ arba „gaminys“, reiškiantys: **Ryžių viryklė**



**ATMINKITE! NAUDODAMI PRIETAISĄ, APSAUGOKITE VAIKUS IR KITUS PAŠALINIUS ASMENIS.**

## 4. Naudojimo instrukcijos

Ryžių viryklė skirta tik ryžiams virti ir ryžiams šilti laikyti.

Nenaudokite ryžių viryklės:

- sriuboms ar gėrimams virti;
- skysčiams, kuriuose yra cukraus, saldiklių, rūgščių, bazių ar alkoholio, šildyti;
- šildyti arba šildyti degias, kenksmingas, ypač lakias ar kitas toksiškas medžiagas

**Naudotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.**

## 4.1. Prietaiso aprašymas



1. Dangtis
2. Dangčio rankena
3. Viryklės nešimo rankena
4. Maitinimo laidas
5. Virimo indas
6. Veikimo režimo indikatoriai:  
„virti “: ryžių virimo režimas  
„šilti “: palaiko ryžius šiltus
7. Įjungimo jungiklis
8. Ryžių šaukštas
9. Ryžių šaukštas

## 4.2. Paruošimas naudoti

### 4.2.1. Prieš naudojant pirmą kartą

Gavę prekes, patikrinkite, ar pakuotė nepažeista, ir atidarykite ją. Jei pakuotė pažeista, per 3 dienas susisieki su savo transporto įmone ir platintoju ir kuo išsamiau dokumentuokite pažeidimus. Neapverskite pakuotės aukštyn kojomis! Transportuodami pakuotę, įsitikinkite, kad ji laikoma horizontaliai ir stabiliai.

### 4.2.2. Pakuotės išmetimas

Prašome išsaugoti visas pakuotės medžiagas (kartoną, plastikines juostas ir putų polistireną), kad kilus problemai, prietaisą būtų galima grąžinti į techninės priežiūros centrą geriausios įmanomos būklės.

## 4.3. Prietaiso surinkimas

### 4.3.1. Prietaiso vieta

Aplinkos temperatūra neturi viršyti 45 ° C, o santykinė oro drėgmė turi būti mažesnė nei 85 %. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Atstumas nuo bet kurios

prietaiso sienos turi būti ne mažesnis kaip 10 cm. Naudokite prietaisą ant lygių, stabilių, švarių, ugniai atsparių ir sausų paviršių, vaikams ir asmenims su protine negalia nepasiekiamoje vietoje. Įrengdami prietaisą, užtikrinkite nuolatinę prieigą prie pagrindinio kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis. Prieš pirmą kartą naudodami, nuimkite visus elementus ir išvalykite juos kartu su visu prietaisu.

## 4.4. Prietaiso naudojimas

### 4.4.1. Veikimo principas

**SVARBU:** 1 kaušeliui ryžių reikia paruošti 1,5–2 kaušelius vandens. Jei reikia minkštesnių ryžių, naudokite 2 kaušelius vandens, o kietesnių ir biresnių (pvz., salotoms) – 1,5 kaušelio vandens. Netinkamas ryžių ir vandens santykis gali sukelti prietaiso apdegimą, tačiau tai nėra priežastis skųstis prietaisu!

Pripildykite viryklę reikiamu kiekiu vandens ir ryžių. Vieną maitinimo laido galą prijunkite prie viryklės, o kitą – prie elektros lizdo. Užsidegs lemputė „WARM“. Norėdami įjungti ryžių virimo funkciją, pastumkite jungiklį žemyn – lemputė pasikeis iš „WARM“ į „COOK“. Kai ryžiai išvirs, jungiklis automatiškai pasislinks į aukštesnę padėtį, lemputė „COOK“ užges ir užsidegs lemputė „WARM“. Palaukite dar 10 minučių, kol ryžiai tinkamai išvirs. Viryklės temperatūra bus automatiškai palaikoma nuo 60 iki 80 ° C. Kai temperatūra nukris žemiau šio diapazono, viryklė automatiškai pašildys ryžius. Jei ryžiai nebelaikomi šilti ir viryklės nebereikia, atjunkite maitinimo laidą.

**DĖMESIO!** Įdėję virimo dubenį į ryžių viryklę, nepamirškite švelniai jo pasukti, kad jis liestųsi su dugnu ir kaitinimo paviršiumi.

### 4.4.2. Transportavimas ir sandėliavimas

Transportavimo metu aparatą reikia apsaugoti nuo kratymo ir kritimo, jo negalima statyti aukštyn kojomis.

Laikykite gerai vėdinamoje vietoje, kurioje yra sausas oras ir nėra jokių korozinių dujų.

### 4.4.3. Valymas ir priežiūra

- Valydami įrangą, atjunkite prietaisą nuo elektros.
- Paviršiui valyti naudokite valiklį be korozinių medžiagų.
- Po valymo leiskite visoms dalims gerai išdžiūti prieš vėl naudodami prietaisą.
- Po naudojimo, išplovę ir išdžiovinę puodą, lengvai sutepkite jo vidų aliejumi.
- Įrenginį laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

### 4.4.4. Reguliarus įrenginio tikrinimas

Reguliariai tikrinkite, ar įrenginys nepažeistas. Jei jis pažeistas, nedelsdami nutraukite jo naudojimą ir susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba, kad išspręstumėte problemą.

#### Ką daryti kilus problemai?

Susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba ir paruoškite šią informaciją:

- sąskaitos faktūros numerį ir serijos numerį (pastarąjį rasite ant įrenginio techninės plokštelės).
- Jei reikia, nufotografuokite pažeistą, sulūžusią ar brokuotą dalį.
- Klientų aptarnavimo darbuotojui bus lengviau nustatyti problemos šaltinį, jei pateiksite išsamų ir tikslų problemos aprašymą. Venkite dviprasmiškų formuluočių, tokių kaip „įrenginys neįkaista“, nes tai gali reikšti, kad jis nepakankamai įkaista arba visai neįkaista. Kuo išsamesnė jūsų informacija, tuo geriau klientų aptarnavimo tarnyba galės greitai ir efektyviai išspręsti jūsų problemą!

**ATSARGIAI:** Niekada neatidarykite įrenginio be klientų aptarnavimo tarnybos leidimo. Dėl to galite prarasti garantiją.



Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu sunt obligatorii din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

## 1. Date tehnice

Tabelul 1: Date tehnice ale produsului

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului			
Numele produsului	Oală de orez			
Model	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50			
Putere nominală [W]	3000	1600	2000	2800
Dimensiuni [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Capacitate cameră [L]	23	10	13	19
Greutate [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

## 2. Descriere generală






Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

### **NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNTELES CU CURIERE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.**

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

### 2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
------------	-----------

	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	<b>AVERTISMENT!</b> sau <b>ATENȚIE!</b> sau <b>REȚINEȚI!</b> Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	ATENȚIE! Suprafață fierbinte, risc de arsuri!



**VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! DESENELE DIN ACEST MANUAL SUNT DOAR CU TITLU ILUSTRATIV ȘI POT DIFERI ÎN ANUMITE DETALII DE PRODUSUL REAL.**

### 3. Siguranța utilizării

**ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE SAU CHIAI DECES.**

#### Informații generale de siguranță pentru utilizarea dispozitivelor electrice:

Pentru a evita vătămările cauzate de incendiu sau electrocutare, vă rugăm să asigurați respectarea instrucțiunilor de siguranță atunci când utilizați acest dispozitiv. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să vă asigurați că le-ați înțeles bine.

Păstrați manualul lângă echipament pentru a-l putea citi oricând. Folosiți întotdeauna o sursă de alimentare împământată care furnizează tensiunea corectă (vă rugăm să consultați eticheta dispozitivului). Dacă aveți vreo îndoială, apelați la un electrician pentru a verifica dacă conexiunea este împământată corect. Nu utilizați niciodată un cablu de alimentare deteriorat. Nu deschideți unitatea în medii ude sau dacă mâinile sau corpul dumneavoastră sunt umede sau ude. Protejați unitatea de radiațiile solare.

Utilizați dispozitivul într-un loc protejat pentru a evita deteriorarea echipamentului sau punerea în pericol a altora. În plus, asigurați o circulație suficientă a aerului, asigurând răcirea dispozitivului și evitați plasarea acestuia prea aproape de alte dispozitive care produc căldură. Înainte de a curăța dispozitivul, deconectați-l de la sursa de alimentare. Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare. Evitați utilizarea detergenților și asigurați-vă că nu pătrunde lichid în unitate. Niciun element intern al acestui dispozitiv nu necesită întreținere din partea utilizatorului. Deschiderea dispozitivului fără aprobarea noastră duce la pierderea garanției!

#### Instrucțiuni de siguranță

- a) Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și să le înțelegeți înainte de a utiliza dispozitivul! Vă rugăm să respectați cu atenție instrucțiunile de siguranță pentru a preveni deteriorarea cauzată de utilizarea necorespunzătoare!

- b) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este predat unor terțe părți, trebuie predat și manualul.
- c) Utilizați acest dispozitiv numai în interior și în scopul prevăzut.
- d) Nu oferim nicio garanție pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau operarea incorectă.
- e) Înainte de prima utilizare, vă rugăm să verificați dacă tipul de tensiune principală și curentul respectă datele indicate pe plăcuța de identificare.
- f) Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu aptitudini fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni de la această persoană cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.
- g) PERICOL DE ELECTRICITATE! Nu încercați să reparați unitatea singur. În caz de defecțiuni ale dispozitivului, reparațiile trebuie efectuate de către experți calificați.
- h) Vă rugăm să verificați periodic ștecherul principal și cablul de alimentare. Dacă cablul de alimentare al acestui dispozitiv este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul său de asistență pentru clienți sau de o altă persoană calificată pentru a preveni pericolele.
- i) Preveniți deteriorarea cablului de alimentare evitând stoarcerea, îndoirea sau frecarea acestuia de margini ascuțite.
- j) De asemenea, țineți cablul de alimentare departe de suprafețe fierbinți și flăcări deschise.
- k) ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE! În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.
- l) Sub nicio formă nu deschideți carcasa.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni cu referire la: **Aparat de gătit orez**



**REȚINEȚI! CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL, PROTEJAȚI COPIII ȘI ALTE PERSOANE DIN APROPIERE.**

## 4. Instrucțiuni de utilizare

Aparatul de gătit orez este conceput numai pentru a găti orez și pentru a-l menține cald.

Nu utilizați aparatul de gătit orez pentru:

- a găti supe sau băuturi;
- a încălzi lichide care conțin zahăr, îndulcitori, acizi, baze sau alcooli;
- a încălzi sau a încălzi substanțe inflamabile, nocive, deosebit de volatile sau orice alte substanțe toxice

Utilizatorul este responsabil pentru orice daună rezultată din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

## 4.1. Descrierea dispozitivului



1. Capac
2. Mânerul capacului
3. Mânerul de transport al aparatului de gătit
4. Cablu de alimentare
5. Bol de gătit
6. Indicatori ai modului de funcționare:  
„gătire” : mod de gătit a orezului  
„încălzire” : menține orezul cald
7. Întrerupător pornit
8. Lingură pentru orez
9. Lingură pentru orez

## 4.2. Pregătirea pentru utilizare

### 4.2.1. Înainte de prima utilizare

La primirea mărfurilor, verificați integritatea ambalajului și deschideți-l. Dacă ambalajul este deteriorat, vă rugăm să contactați compania de transport și distribuitorul în termen de 3 zile și să documentați daunele cât mai detaliat posibil. Nu întoarceți coletul cu susul în jos! Când transportați coletul, vă rugăm să vă asigurați că acesta este menținut orizontal și stabil.

### 4.2.2. Eliminarea ambalajului

Vă rugăm să păstrați toate materialele de ambalare (carton, benzi de plastic și polistiren), astfel încât, în caz de problemă, dispozitivul să poată fi trimis înapoi la centrul de service în cea mai bună stare posibilă.

## 4.3. Asamblarea dispozitivului

### 4.3.1. Amplasarea aparatului

Temperatura mediului înconjurător nu trebuie să depășească 45° C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care se utilizează dispozitivul. Distanța față de orice perete al dispozitivului nu trebuie să fie mai mică de 10 cm. Folosiți dispozitivul pe suprafețe plane, stabile, curate, refractare și uscate, ferite de accesul copiilor și al persoanelor cu dizabilități mintale. Instalați dispozitivul, asigurându-vă că este asigurat accesul constant la priza principală. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și trebuie să corespundă specificațiilor tehnice. Înainte de prima utilizare, scoateți toate elementele și curățați-le împreună cu întregul dispozitiv.

## 4.4. Utilizarea dispozitivului

### 4.4.1. Principiu de funcționare

**IMPORTANT:** Pentru 1 lingură de orez trebuie pregătite 1,5-2 linguri de orez cu apă. Dacă doriți un orez mai moale, folosiți 2 linguri de orez cu apă, iar pentru un orez mai tare și mai afânat (de exemplu, pentru salată), folosiți 1,5 linguri de orez cu apă. Utilizarea unor proporții greșite de orez și apă poate duce la arderea acestuia, ceea ce nu este un motiv de reclamație cu privire la dispozitiv!

Umpleți oala cu o cantitate adecvată de apă și orez. Conectați un capăt al cablului de alimentare la oala și celălalt la o priză electrică. Lumina „WARM” (ÎNCĂLZIRE) este acum aprinsă. Pentru a porni funcția de gătire a orezului, deplasați comutatorul în jos, lumina se va schimba de la „WARM” (ÎNCĂLZIRE) la „COOK” (GĂTIRE). După ce orezul este gătit, comutatorul se va muta automat în poziția superioară, lumina „COOK” (GĂTIRE) se va stinge și se va aprinde „WARM” . Așteptați încă 10 minute pentru ca orezul să se gătească corect. Temperatura din oala va fi menținută automat între 60 și 80 ° C. Când temperatura scade sub acest interval, oala va încălzi automat orezul. Dacă orezul nu mai este menținut cald și oala nu mai este necesară, deconectați cablul de alimentare.

**ATENȚIE!** După introducerea bolului de gătit în oala de orez, nu uitați să rotiți ușor bolul de gătit, astfel încât acesta să fie în contact cu fundul și să atingă suprafața de încălzire.

### 4.4.2. Transport și depozitare

În timpul transportului, aparatul trebuie protejat de scuturare și cădere și nu trebuie așezat cu susul în jos.

Depozitați într-un loc ventilat corespunzător, cu aer uscat și fără gaze corozive.

### 4.4.3. Curățare și întreținere

- a) Deconectați dispozitivul de la alimentarea cu energie electrică atunci când îl curățați.
- b) Folosiți un produs de curățare fără substanțe corozive pentru a curăța suprafața.
- c) După curățare, lăsați toate componentele să se usuce bine înainte de a fi utilizat din nou dispozitivul.
- d) După spălarea și uscarea recipientului, ungeți ușor interiorul acestuia cu ulei.

- e) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.

#### 4.4.4. Verificarea regulată a dispozitivului

Verificați periodic dacă dispozitivul este deteriorat. Dacă este deteriorat, vă rugăm să încetați imediat utilizarea acestuia și să contactați serviciul clienți pentru a rezolva problema.

#### **Ce trebuie să faceți în caz de problemă?**

Vă rugăm să contactați serviciul clienți și să pregătiți următoarele informații:

- Numărul facturii și numărul de serie (acesta din urmă se găsește pe plăcuța tehnică de pe dispozitiv).
- Dacă este cazul, faceți o fotografie a piesei deteriorate, sparte sau defecte.
- Va fi mai ușor pentru funcționarul serviciului clienți să determine sursa problemei dacă oferiți o descriere detaliată și precisă a problemei. Evitați formulări ambigue precum „dispozitivul nu se încălzește” , care pot însemna fie că nu se încălzește suficient, fie că nu se încălzește deloc. Cu cât informațiile dvs. sunt mai detaliate, cu atât serviciul clienți va putea rezolva problema mai bine și mai eficient!

**ATENȚIE:** Nu deschideți niciodată dispozitivul fără autorizația serviciului clienți. Acest lucru poate duce la pierderea garanției.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Tehnični podatki

Tabela 1: Tehnični podatki izdelka

Opis parametra	Vrednost parametra			
Ime izdelka	Kuhalnik riža			
Model	RCRK-10A	RCRK-10L	RCRK-13L	RCRK-19L
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50			
Nazivna moč [W]	3000	1600	2000	2800
Dimenzije [cm]	50,5x57x37,5	44x37x33	45x42x46	53x46x37
Prostornina komore [L]	23	10	13	19
Teža [kg]	9,6	4,4	6,45	7,7

## 2. Splošni opis




Navodila za uporabo so zasnovana tako, da vam pomagajo pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA TEMELJITO PREBRALI IN GA RAZUMELI.**

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja emisij hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

### 2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.

	Izdelek je treba reciklirati.
	<b>OPOZORILO!</b> ali <b>POZOR!</b> ali <b>NE ZAPOMNITE!</b> Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	<b>POZOR!</b> Vroča površina, nevarnost opeklin!



**PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE LAHKO V NEKATERIH PODROBNOSTIH RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.**

### 3. Varnost uporabe

**POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILO IN VSA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.**

#### Splošne varnostne informacije za uporabo električnih naprav:

Da bi se izognili poškodbam zaradi požara ali električnega udara, pri uporabi te naprave zagotovite skladnost z varnostnimi navodili. Prosimo, da natančno preberete navodila in se prepričate, da ste jih dobro razumeli.

Priročnik hranite v bližini opreme, da ga boste lahko kadar koli prebrali. Vedno uporabljajte ozemljen vir napajanja s pravilno napetostjo (glejte nalepko na napravi). V primeru dvoma naj električar preveri, ali je priključek pravilno ozemljen. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega napajalnega kabla. Naprave ne odpirajte v vlažnem ali mokrem okolju ali če so vaše roke ali telo vlažne ali mokre. Napravo zaščitite pred sončnim sevanjem.

Napravo uporabljajte na zaščitenem mestu, da preprečite poškodbe opreme ali ogrožanje drugih. Poleg tega zagotovite zadostno kroženje zraka, ki zagotavlja hlajenje naprave, in se izogibajte namestitvi preblizu drugih naprav, ki proizvajajo toploto. Pred čiščenjem naprave jo izključite iz vira napajanja. Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo. Izogibajte se uporabi detergentov in pazite, da v enoto ne pride nobena tekočina. Uporabnik ne potrebuje vzdrževanja nobenega notranjega elementa te naprave. Odpiranje naprave brez našega dovoljenja povzroči izgubo garancije!

#### Varnostna navodila

- Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih razumite! Da preprečite škodo zaradi nepravilne uporabe, natančno upoštevajte varnostna navodila!
- Priročnik hranite pri roki za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, je treba predati tudi navodila za uporabo.
- Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih in za predvideni namen.
- Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega upravljanja, ne nudimo nobene garancije.

- e) Pred prvo uporabo preverite, ali se omrežna napetost in tok ujemata s podatki na tipski ploščici.
- f) Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen če so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so od te osebe prejele navodila o uporabi naprave.
- g) **NEVARNOST ELEKTRIČNEGA TOKA!** Naprave ne poskušajte popravljati sami. V primeru okvare naprave morajo popravila opraviti usposobljeni strokovnjaki.
- h) Redno preverjajte glavni vtič in napajalni kabel. Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za stranke ali druga usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.
- i) Poškodbe napajalnega kabla preprečite tako, da ga ne stiskate, upogibate ali drgnete ob ostre robove.
- j) Napajalni kabel hranite stran od vročih površin in odprtega ognja.
- k) **POZOR! SMRTONOSNA NEVARNOST!** Med čiščenjem naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- l) Pod nobenim pogojem ne odpirajte ohišja.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih uporabljata za: **Kuhalnik riža**



**NE POZABITE! MED UPORABO NAPRAVE ZAŠČITITE OTROKE IN DRUGE MIMOIDOČE.**

## 4. Navodila za uporabo

Kuhalnik riža je namenjen samo kuhanju riža in ohranjanju temperature riža.

Kuhalnika riža ne uporabljajte za:

- kuhanje juh ali pijač;
- segrevanje tekočin, ki vsebujejo sladkor, sladila, kisline, baze ali alkohole;
- segrevanje ali pogrevanje vnetljivih, škodljivih, še posebej hlapnih ali drugih strupenih snovi

**Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.**

## 4.1. Opis naprave



1. Pokrov
2. Ročaj pokrova
3. Ročaj za prenašanje kuhalnika
4. Napajalni kabel
5. Kuhalna posoda
6. Indikatorji načina delovanja:  
»kuhanje«: način kuhanja riža  
»ogrevanje«: ohranja riž topel
7. Stikalo za vklop
8. Žlica za riž
9. Zajemalka za riž

## 4.2. Priprava za uporabo

### 4.2.1. Pred prvo uporabo

Po prejemu blaga preverite, ali je embalaža nepoškodovana, in jo odprite. Če je embalaža poškodovana, se v 3 dneh obrnite na svojega prevoznika in distributerja ter čim bolj podrobno dokumentirajte poškodbe. Embalaže ne obračajte na glavo! Med prevozom embalaže se prepričajte, da je vodoravna in stabilna.

### 4.2.2. Odstranjevanje embalaže

Prosimo, shranite vse embalažne materiale (karton, plastične trakove in stiropor), da boste v primeru težav lahko napravo vrnili v servisni center v najboljšem možnem stanju.

## 4.3. Sestavljanje naprave

### 4.3.1. Lokacija naprave

Temperatura okolja ne sme presežati 45 ° C, relativna vlažnost pa mora biti manjša od 85 %. Zagotovite dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Razdalja naprave od katere koli stene ne sme biti manjša od 10 cm. Napravo uporabljajte na ravnih, stabilnih, čistih,

ognjevzdržnih in suhih površinah, izven dosega otrok in oseb z motnjami v duševnem razvoju. Napravo namestite tako, da zagotovite stalen dostop do glavne vtiča. Napajalni kabel, ki je priključen na napravo, mora biti pravilno ozemljen in mora ustrezati tehničnim podrobnostim. Pred prvo uporabo odstranite vse elemente in jih očistite skupaj s celotno napravo.

## 4.4. Uporaba naprave

### 4.4.1. Načelo delovanja

**POMEMBNO:** Za 1 merico riža pripravite 1,5–2 riževi merici vode. Če želite dobiti mehkejši riž, uporabite 2 riževi merici vode, za trši in rahlejši riž (npr. za solato) pa 1,5 riževe merice vode. Uporaba napačnega razmerja riža in vode lahko povzroči, da se riž zažge, kar ni razlog za reklamacijo naprave!

Kuhalnik napolnite z ustrezno količino vode in riža. En konec napajalnega kabla priključite na kuhalnik, drugega pa v električno vtičnico. Lučka »WARM« (OGREVANJE) sedaj sveti. Za vklop funkcije kuhanja riža premaknite stikalo navzdol, lučka se bo spremenila iz »WARM« (OGREVANJE) v »COOK« (KUHANJE). Ko je riž kuhan, se bo stikalo samodejno premaknilo v višji položaj, lučka »COOK« ugasne in zasveti lučka »WARM«. Počakajte še 10 minut, da se riž pravilno skuha. Temperatura v kuhalniku se bo samodejno vzdrževala med 60 in 80 ° C. Ko temperatura pade pod to območje, bo kuhalnik riž samodejno segrel. Če riža ne ohranjate več toplega in kuhalnika ne potrebujete več, izključite napajalni kabel.

**POZOR!** Ko vstavite posodo za kuhanje v kuhalnik riža, posodo nežno obrnite, tako da se dotika dna in grelne površine.

### 4.4.2. Prevoz in shranjevanje

Med prevozom je treba aparat zaščititi pred tresenjem in padci ter ga ne smete postavljati na glavo.

Shranjujte ga v ustrezno prezračevanem prostoru s suhim zrakom in brez korozivnih plinov.

### 4.4.3. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Med čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja.
- b) Za čiščenje površine uporabite čistilo brez korozivnih snovi.
- c) Po čiščenju pustite, da se vsi deli dobro posušijo, preden napravo ponovno uporabite.
- d) Po uporabi, pranju in sušenju lonca notranjost rahlo namažite z oljem.
- e) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, stran od vlage in neposredne sončne svetlobe.

### 4.4.4. Redno preverjanje naprave

Redno preverjajte, ali je naprava poškodovana. Če je poškodovana, jo takoj prenehajte uporabljati in se za rešitev težave obrnite na službo za stranke.

#### Kaj storiti v primeru težave?

Obrnite se na službo za stranke in pripravite naslednje podatke:

- številko računa in serijsko številko (slednjo najdete na tehnični ploščici na napravi).

- Po potrebi fotografirajte poškodovan, zlomljen ali okvarjen del.
- Uslužbenec službe za stranke bo lažje ugotovil vir težave, če boste podrobno in natančno opisali zadevo. Izogibajte se dvoumnim formulacijam, kot je «naprava se ne segreva», kar lahko pomeni, da se ne segreva dovolj ali da se sploh ne segreva. Podrobnejše kot so vaše informacije, bolje bo služba za stranke lahko hitro in učinkovito rešila vašo težavo!

**POZOR:** Naprave nikoli ne odpirajte brez dovoljenja službe za stranke. To lahko privede do izgube garancije.

---

## UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)